BONDIA® ARUBA

E

Serlimar t'ey pa keda...
No ta bisa con...

Diamars 22 di November 2022 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin



ATIA: Un medida cu lo bin hunto cu aumento di BBO por kibra hopi compania chikito

Pagina 2

- **Decision tempo di Status Aparte ta mantene Florin stabiel durante inflacion mundial** Pagina 3
- **Comerciantenan a reuni cu Minister Arends y Minister Wever tocante Aruparking** Pagina 4
- **Colombia: Gobierno y guerrilla ta reanuda negociacion di paz** Pagina 10

Hulanda ta logra victoria contra Senegal cu un resultado di 2-0



Pagina 17

Agresion ta drentando e bida priva di parlamentarionan na Hulanda



Pagina 9

Haiti ta acusa Republica Dominicana di trato inhumano di migrante



Pagina 11

ATIA: Un di medidanan cu lo bin na vigor hunto cu subida di BBO lo por kibra hopi compania chikito



Un di e medidanan cu lo bin na vigor hunto cu e subida di BBO, lo ta un "salario ficticio" cu un maximo di Afl. 100,000 pa aña pa tur "Director Accionista Mayoritario" (DAM) ("Directeur Grootaandeelhouder"), cu nan compania tin benta ("omzet") di mas cu Afl. 200,000 pa aña.

Pa cuminsa nos mester bisa cu e analises aki ta basa riba informacion cu ATIA a haya como stakeholder den reunionnan cu Departamento di Impuesto (DIMP) y e anuncio oficial Minister di Finanza y Cultura (MinFIC mr. Xiomara Maduro). Te dia di awe 18 november, ainda no tin un concepto di ley publica unda nos expertonan por analisa esaki. Tin cu tene na cuenta cu aki 6 siman e ley nobo di BBO ta drenta na vigor. Si tene cuenta cu dianan di fiesta, un comerciante tin menos cu 4 siman pa adapta tur su sistemanan pa acomoda e subida di BBO pa e ta den cumplimento cu tur cambio y requisito nobo.

Director Accionista Mayoritario (DAM)
Na prome luga mester compronde kico un DAM ta. Segun Ley fiscal un DAM ta basicamente: un persona kende directamente of indirectamente ta den posesion di mas cu 25% di accionnan y cu durante e reunion general di e empresa tin derecho pa emiti mas di 25% di voto.

Ley Similar na Hulanda y Corsow

Paso ATIA no tin e concepto di e ley nobo, unico cos ATIA por spera ta cu Aruba tuma e ehempel manera Hulanda y Corsow cu tin un ley similar. Unda cu empresario cu tin mas cu un compania, mester tuma salario en total di tur su companianan pa yega na e maximo di Afl. 100mil pa aña, y no Afl. 100mil di tur su companianan, paso e efecto lo ta uno desastroso pa comercio y economia paso ta limita e "cash-flow" pa por cumpra stock y inverti pa continuidat di e negoshi!

Nos ta spera cu e derecho di DIMP pa ahusta salario di empresario pa uno mas halto, ta hopi limita, pasombra aki ta toka e derecho di libertad di comerciante ('ondernemersvrijheid'), ora fiscus ta bai stipula e salario di un DAM. Hasta Huez ta limita den e prerogativo aki! Alaves nos ta spera cu DIMP lo procesa tur demanda, cu tin base, pa reduccion di salario bou di e formula di 50% x benta, den menos di 3 siman, mirando cu impuesto di entrada ta un impuesto mensual.

Analises di e efecto medida nobo
Si nos tuma un ehempel simple di un comerciante chikito cu ta bende un producto. Normalmente un comerciante ta cumpra e producto pa Afl. 1, y ta bendele pa Afl. 2, pues 50% di su benta ta bai pa paga e producto original. Si e benta ta Afl. 100mil pa aña, su salario minimo mester ta 50% x Afl. 100mil = Afl. 50mil. Nos ta ilustrele como lo siguiente:

	Afl.
Benta	100,000
Costo di producto	50,000
Benta - netto	50,000
Salario fictivo	50,000
Ganashi	0

Kico nos kier ilustra cu e ehempel aki ta, cu si impone un salario ficticio di 50% di benta te un maximo salario di Afl. 100mil pa aña, un empresario chikito no lo keda cu entrada pa paga lo siguiente: empleado(nan), huur, fianza, utilidad, etc. Mester tuma nota tambe cu GoA focus riba salario y Impuesto pero no ta tuma den consideracion cu pa un salario di Afl. 100mil, un empresario tin cu paga prima social di Afl. 22.100 pa aña, asina hisando su gastonan aun mas. GoA ta forsa e empresario den peridida, cual maneho lo ta desastroso pa nos economia!
Kico un empresario lo mester hasi pa cubri e gasto nan aki ta hisa su benta, paso e no por baha su gasto. Unico manera con pa hisa benta ta pa subi prijs di su producto, y si e no hasi esaki, e empresario ta core un riesgo pa bai bancarota. Hisando su prijs, ta crea inflacion cual ta subi costo di bida, pero tambe ta hasiele menos competitivo!

Ademas, si un empresario no tin ganashi, e no mester paga impuesto riba ganashi di 22%, ni impuesto di dividendo (25%, temporalmente reduci na 10% te cu 2023), pues aki Gobierno lo tin menos entrada. Unico excepcion cu por a tuma nota di dje ta pa "start-ups", pero no ta elabora ki tipo di compania ta wordo considera como un "start-up", ni con esei ta hinca den otro.

ATIA ta keda cu speranza cu Gobierno y Departamento di Impuesto lo sigui traha riba e reforma fiscal den un manera balansa pa nos isla keda uno competitivo den nos region. Y cu e introduction di e medida di DAM aki, pa hasiele den un manera cu lo stimula comercio pa habri mas compania, y asina engrandece nos economia, locual lo garantisa mas empleo, mas placa den caha di Gobierno y un mihor futuro pa tur ciudadona di nos dushi isla Aruba.

Decisionnan di tempo di Status Aparte ta mantene Florin stabiel durante inflacion mundial

Mientras mundo ta bay den recesion despues di e golpi na economia mundial causa pa e pandemia di Covid-19 sigui pa e guera na Ucrania, por nota e "caida" di monedanan fuerte, manera Euro of Pound Sterling, cu ta perde balor compara cu e dollar Mericano. Sinembargo, e Florin Arubano ta keda stabiel. Kico ta e motibo tras di esaki?

E Florin Arubano semper ta mantene su balor referente na e dollar Mericano. Si e dollar subi of baha compara cu otro monedanan na mundo, e Florin ta subi of baha hunto cune. E motibo di esaki ta uno historico.

Antias Hulandes inicialmente tabata usa Florin Hulandes na añanan 1700, prome cu cambia pa e real Spaño entre 1799 y 1828. E Florin Hulandes a bolbe na 1828 te cu ocupacion di Aleman di Hulanda durante Segundo Guera Mundial. Despues a introduci e Florin Antiano nobo, cual a "peg" na e dollar. Un "currency peg" ta un politica den cual un gobierno nacional of Banco Central ta pone un tasa di cambio fiho pa su moneda cu un moneda stranhero of un basket di moneda, y ta stabilisa e tasa di cambio entre paisnan. Mientras algun moneda ta flota y e tasa di cambio ta varia basa riba suministro y demanda den e mercado, otronan ta fiho y "pegged" na otro moneda. Pegging ta duna predictabilidad a largo plaso pa planeamento di negoshi y ta yuda promove stabilidad economico.
Inicialmente a peg e Florin Antiano na e dollar Mericano pa 1.8858 florin pa dollar. Hulanda a cambia e peg na 1.79 Florin pa dollar Mericano na 1971.

Tempo cu Aruba a obtene su Status Aparte dentro di Reino di Hulanda na aña 1986, como parti di e proceso pa autonomia, Aruba a adopta e Florin y alabes a adopta e mesun peg di moneda cu su predecesor, esta 1.79 Florin pa dollar Mericano.

Segun Banco Central di Aruba (CBA), a otorga CBA e responsabilidad pa emiti papel di placa di Florin segun e Ordenansa di Banco Central, seccion 7.Ademas, Banco Central di Aruba ta emiti moneda den nomber di gobierno di Aruba. Confiansa den e biyetenan ta hopi importante mirando e status di Florin como forma di pago legal di Aruba, y su funcion como medio di intercambio, unit of account, y almacenahe di balor. Den e sentido aki, CBA mester sigura cu e biyetenan cu ta trece den circulacion ta di excelente calidad y ta cumpli cu standardnan halto di seguridad.

Segun economista Rendell de Kort, e idea tras di e escogencia pa un "fixed exchange rate" ta entre otro cu gobierno no tin e libertad pa amplia e base monetario, es decir, print placa. E peg cu e dollar ta wordo manteni door di mantene inflacion domestico cerca di inflacion di e dollar.
Ademas, De Kort ta splica cu den caso di Aruba, cu ta importa mayoria di producto den dollar, e ta make sense pa mara nos moneda na dollar.

Print placa ta directamente conecta na inflacion. Segun Investopedia, e suministro di placa di un pais ta un contribuidor mayor den caso cu inflacion ta tuma lugar. Mientras un gobierno ta evalua condicionnan economico, metanan di stabilidad di prijs y desempleo publico, ta promulga politicanan monetario y fiscal specifico pa promove e bienestar di su ciudadanonan a largo plaso. E politicanan aki por afecta e suministro di placa, y cambio na e suministro di placa for causa inflacion. Inflacion por sucede si e suministro di placa ta crece mas rapido cu e output economico bao circunstancianan economico por lo demas normal. Den e caso aki, e aumento den cantidad di placa circulando den un economia ta mas halto cu e aumento den cantidad di producto produci, pues tin mas placa tras di no mesun hopi producto den e economia. Inflacion ta e tasa na cual e prijs averahe di bienes y servicio ta aumenta durante tempo.

De Kort ta splica cu inflacion por tin dos causa principal. Cost push inflation ta causa door di factornan externo, por ehempel, ora e prijs di productonan cu ta importa ta





subi, manera prijs di petroleo of productonan di alimentacion. E otro ta demand pull inflation, cu ta un situacion domestico ora tin hopi demanda localmente, y door di esey e prijsnan ta aumenta. Esaki no ta e caso na Aruba, pero por ehemplo na Bonaire si tin esaki, caminda cu tin hopi presion riba prijs local. De Kort ta aclaria cu tiki demanda no ta crea inflacion, al contrario, net ta hopi demanda ta crea inflacion.

Otro factor cu ta contribui na e stabilidad di e Florin Arubano ta e reserva di divisa. Segun De Kort, e reserva di divisa ta e "buffer" cu Banco Central di Aruba tin den monedanan internacional – principalmente dollar, pero tambe un tiki Euro por ehemplo – pa den caso cu cualkier cos pasa cu no tin suficiente dollar ta yega Aruba, Aruba toch por sigui cumpra dollar pa paga cune den exterior. Si reserva di divisa no ta grandi, esaki por crea duda cu e Florin por mantene su balor compara cu dollar. Afortunadamente Aruba no a yega di experimenta e tipo di problema aki.

Pa finalisa, De Kort ta bisa cu tanten cu e confiansa den e Florin ta mantene, y tin reserva internacional pa salvaguardia e balor di e Florin, esaki ta un maneho monetario [e peg na e dollar] cu desde Status Aparte tabata sumamente exitoso. E stabilidad financiero cu e Florin a crea tabata un pre-condicion importante pa e crecemento economico fuerte cu Aruba a experimenta desde Status Aparte.

Reunion a bay den bon ambiente

Comerciantenan a reuni cu Minister Arends y Minister Wever

Diabierna ultimo Minister Ursell Arends, kende ta encarga cu transporte, hunto cu su colega Minister Geoffrey Wever di asuntonan economico, a reuni cu un grupo di comerciantenan di caya grandi pa toca e tema di Aruparking.

Manera Minister Arends a duna di conoce caba, entrante januari Aruparking lo cuminsa intensiva su control di parkeo den area di caya grandi. Esaki ta trece su preocupacionnan pa comerciante nan den caya. Pa es motibo a pidi un reunion cu e mandatario pa asina dialoga, puntra cualkier pregunta of vocifera preocupacionnan.

Durante e encuentro Minister Arends no solamente a reforsa nan deseo pa tin parkeo organisa, pero tambe tabata tin un dialogo habri riba oportunidadnan pa comercio den e area en general.
"Mi ta contento di por a topa e comerciante nan awe hunto cu mi colega Minster Wever", Minister Arends a cuminsa na bisa. "Nan (comerciantenan) a trece diferente ideanan dilanti cu sigur nos lo tuma den consideracion. Na final di dia mester wanta e dialogo habri pa asina yega na e miho solucion pa cu parkeo den centro di ciudad.



Minister Wever cu tambe a forma parti e e reunion a tende di e preocupacion cu e comerciantenan tin, y nan input pa cu caya grandi. Minister Wever ta bezig cu proyecto grandi pa cu centro di ciudad pa stimula e volumen di trafico di hende, y drecha e factibilidad comercial pa e area.

En general un reunion sumamente fructifero y den bon ambiente, caminda esfuersonan pa cu parkeo structura, y tambe pa cu desaroyo di centro di ciudad ta demostra di keda esencial pa ambos stakeholders.

DMH trahando riba trayecto cu paso concreto y sostenibel:

Team di Codigo di Proteccion ta gradici Stan van Haaren pa su tremendo sosten y guia profesional

Den luna di november Departamento di Mucha y Hoben (DMH) ta pone mas enfasis riba diferente area relaciona cu Tratado di Derecho di Mucha na Aruba y esaki tabata un momento ideal pa gradici tambe un di profesionalnan, cu a inicia den e trayecto Arubano aki.

Dia 23 di januari 2020, Sue-Ann Ras, Coordinador Nacional di Codigo di Proteccion hunto cu Stan van Haaren, 'Senior Specialist Kinderrechten Cariben' pa UNICEF NL, a presenta concepto di e decreto nacional y su trayecto di implementacion di Codigo di Proteccion (meldcode).

For di e dia ey cu e trayecto di Codigo di Proteccion a inicia,





semper a indica cu Codigo di Proteccion ta un forma di traha nacional preventivo, structura y uniforme, pa combati (sospecho di) abuso di mucha den 4 sector: husticia, social, enseñansa y salubridad.

Den transcurso di aña 2020 te cu awor casi final di 2022, Stan van Haaren a sa di duna sosten, guia y conseho tecnico pa e trayecto. Stan hunto cu Sue-Ann a cuminsa for di nada y poco poco a cuminsa duna forma, contenido y structura, ya cu e trayecto di Codigo di Proteccion ta basa riba 'action learning', cu ta duna bo e espacio y flexibilidad di adapta, analisa y evalua cada paso. No tin un manual ni tampoco e famoso 'draaiboek', pero mas bien, ta siña paso pa paso con ta e mihor manera pa implementa esaki.

Pero si Codigo di Proteccion tin su beneficionan:
E ta un herment pa por eherce cuidadosamente e derecho di notifica.
E profesionalnan y e mucha-/hobennan y nan famia sa kico por spera.
Trece claridad y hasta transparencia den e pasonan.
Uniformidad den idioma y proceso.
Verificabel y por monitoria.

Banda di esaki, Stan a percura tambe pa Aruba amplia su netwerk profesional cu Hulanda, habriendo caminda cu diferente instancia, manera;
Augeo Foundation: cu ta duna sosten di contenido y tecnico durante e desaroyamento di e materialnan ((website, animacion, infographics etc.).

Vereniging 'Landelijke Vakgroep Aandachtfunctionarissen Huiselijk geweld en Kindermishandeling' (LVAK): Duna sosten pa crea e training di Supervisor di Codigo y 'Train de Trainer' di 14 trainers Arubiano.





BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion
noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Dilma Arends
Andreina Morillo
Raisa Montilla

Ehecutivo di Benta
aviso@bondia.com
Sulaika Croes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Administracion
accounting@bondia.com
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Serlimar t'ey pa keda...

No ta bisa con...

Gobierno, den persona di nos ministro encarga cu Transporte, Integridad, Naturaleza y Asunto di Adulto Mayor, a trece e grato noticia cu Serlimar lo sigui existi. Contento di tende esey, pero den tur loke a sali publica, nos no a tende tanto di con ta bay haci pa e compania ta en berdad rentable. Na promer lugar lo ta necesario pa crea un situacion tal cu e compania tin un perspectiva creible pa huez por tuma e decision cu tin cierto garantia cu e compania di awor en adelante por produci suficiente entrada pa caba di paga su debenan y, importante, tin un base solido cu ta brinda e probabilidad cu e compania por opera normal, pagando tur su gastonan y por reserva recurso pa haci e inversionnan necesario, cu miras pa futuro. Bisando esey, ya tin varios interogante ta surgi, riba cual e anuncio di e ministro no a duna contesta.

Pa cuminza e problema mayor cu Serlimar tin cu su acreedornan, ta hustamente cu gobierno mes. Mayor parti di e debe na momento cu a pidi e surseance van betaling tabata impuesto y prima atrasa, cu sin embargo mester paga. Nos ta comprende cu gobierno ta bisa cu no ta bay haci excepcion den esaki. Hopi hende lo haya esaki por lo menos un poco peculiar, pasobra gobierno no ta solamente acreedor principal, pero ta den cierto forma e propietario di e compania. Ademas ta gobierno a constitui e entidad como un sui generis, pa no mester a bay den un NV por ehemplo, loke lo a pone gobierno den e posicion di accionista – unico ademas – loke lo a haci cu gobierno no por a haci tanto wega cu e compania. Asina ta cu e entidad a nace bao di un luz un poco straño caba, pero tanto aña despues, e ta loke e ta.

E problemanan no a keda ey, pasobra loke di inicio no a regla bon, ta contestando e pregunta di kico realmente Serlimar mester biba? Ningun compania no por sobrevivi, si bo ta den e situacion unico cu bo tin cliente cu no ta paga... Esaki ta un di e aspectonan clave di cual nos no a tende ni un silaba den relato di e encuentro reciente. E asunto ta masha simple: ora bo tin miles di cliente, cu mester paga un suma chikito pa luna, ta bira practicamente imposible pa core tras di nan pa nan paga, si bo no tin un instrumento di poder pa obliga nan. No ta pornada empresa manera WEB o Elmar ta corta servicio ora un persona no ta paga su cuenta. Y como cu awa y coriente ta bastante esencial pa nos tur, bo ta obliga di paga y na tempo. Servicio di telecomunicacion ta cay den mesun categoria: bo no ta paga, bo no tin servicio mas.

Awor, pakico nunca ta haya contesta riba e pregunta pakico no ta crea un situacion di poder pa Serlimar, cu ta haci cu e compania por cobra sin problema? Bo no por hacie nengando servicio, pasobra e ora nos ta crea un problema di desperdicio benta tur caminda. Na otro pais ta resolve esaki via por ehemplo cobranza di e suma pa e compania via cuenta di awa o coriente. Nos no ta comprende pakico aki no ta haci esey. E lo significa cu bo no por keda sin paga, pasobra e ora bo lo keda sin haya awa o coriente. Y si acaso pa algun motibo – desconoci pa nos – gobierno no kier regla esey, kico anto ta nan contesta na publico, y na e huez den e caso di surseance van betaling, con e compania lo tin un base financiero solido, si e ta e unico compania cu cliente cu no ta paga. Si huez no a haci e pregunta ey ainda, ta bira tempo anto...

Pero, con a haci tur e tempo pa e compania sobrevivi? Esey ta facil: parlamento ta vota tur aña pa cubri e deficit cu e compania tin. Bon, esey parcialmente ta berdad, pasobra e compania tabata asina bon maneha, cu ni gobierno nan no tabata paga... Y a proposito, ta te recien a cuminza cumpli cu un maneho adecuado financiero, incluyendo produccion di cuenta anual. En todo caso, nos mester cuminza sospecha cu parti di e influencia politico den e compania tabata hustamente cu tabatin e gerencia y e hunta di supervision colga na hilo di marioneta, unda nan mester bay lobby cerca esnan den poder pa haya subsidio pa por cera aña. No cu esey a logra, pasobra e apreciable parlamentarionan tabata vota, cu probablemente un sentimento bon den nan curazon, pa un deficit cu no tabata conta e berdadero situacion di e compania. Y asina nos a yega na e situacion unda e mandatario di e momento ey a dicidi di pidi corte e surseance. Esey a bira un di e factornan cu a conduci na su retiro como mandatario, pero te awe ainda no tin un claridad ta kico gobierno ta haci pa resolve e problema, unda di un banda nan ta doño, y di otro banda acreedor.

Ta bunita pa tene encuentro cu e empleadonan y bisa nan cu tur cos lo keda resolvi, pero e anuncio ey tabata dirigi na publico tambe, y como medio ta nos responsabilidad pa puntra mas den detaye kico lo ta e base empresarial solido pa Serlimar, pa realmente nos por kere esey. Caso contrario, e wega politico tur aña cu subsidio no ta bay caba...

Minister Ursell Arends ta elabora riba Serlimar

Historia di debacle, y trayecto di rescate



Na aña 2005 Serlimara bira un compania estatal, Sui Generis. E meta principal tabata pa duna espacio pa e compania bira financieramente independiente. Den cuadro di maneho, un Minister lo mester comunica cu gerencia solamente via un Raad van Toezicht pa evita involucracion politico den e compania.

Despues di 17 aña por conclui cu tur dos meta a fracasa, actualmente Serlimar ta bou di surceance van betaling y e involucracion politico tabata semper na ordo di dia. E compania a cambia di status legal, pero asina mes Minister Booshi Wever, e tempo ey, a opera Serlimar sin un Raad van Toezicht, cual ta nifica cu Serlimar a ser dirigi directamente pa un ministerBooshi tambe unilateralmente a dicidi na 2007 cu Serlimar no lo cobra pa recoge sushi, limitando nan entrada, y strobando completamente pa haci e compania financieramente independiente. Apesar di tur esaki, ainda na 2009 e Minister a dicidi pa aloca un cantidad di empleado na e compania, poniendo peso adicional ariba su finansas.

Despues di cambio di gobierno na 2009, Minister Benny Sevinger, como un di su prome actonan oficial como minister, a aloca como 222 persona for di DOW pa Serlimar – un costo di 8 miyon Florin pa aña – sin ningun presupuesto pa e proyecto conoci como "Mantencion Bo Bario." Pa tene cos den perspectiva, esey ta mas cu e cantidad empleado cu Serlikor tin total den servicio na Curacao.

Minister Mike de Meza, bou su encargo, a dicidi pa inverti miyones di e compania Serlimar, den e.o. marketing mientras cu Serlimar no por a ni cobra pa su servicio. A keda subi e gastonan, mientras cu e compania no tabata por cobra; un peso completamente no-prudente pa Gobierno di Aruba.

E tabata mas cu claro cu Serlimar no por paga e debe astronomico di 20 miyon florin. Riba 8 di mei 2020 e Raad van Toezicht y Gerencia di Serlimar a pidi Surseance van Betaling pa evita cu mester declara bancarota. Corte a aproba un Surseance temporario na 19 di mei 2020.

Na april 2022, a nombra un Raad van Toezicht cu, no obstante cu e ley di Good Corporate Governance no ta finalisa, tur e miembro nan a pasa procedura di screening prome cu nan a ser nombra. A traves di esfuersonan di Minister Ursell Arends, a logra convence huez extende e Surseance van Betaling dia 20 di mei 2022. A logra presupuesta fondo pa paga creditornan. Tambe mester a ahusta e tarifa di Serlimar, y tambe a reinforsa esfuersonan di coleccion di tarifa, asina fortificando e compania su posicion financiero.

Den e aña binidero Serlimar lo continua di reorganisa y reinventa su mes. Lo implementa un plan di herstart pa asina evita cu Surseance ta caba den bancarota. Lo concentra esfuerso, energia y recurso den area caminda Serlimar si tin material y capacidad pa progresa, esta recohida di desperdicio.

Ya caba a desminui gasto pa asina por garantisa trabou di tur empleado, y lo continua di tene control estrecho riba esaki. Implementacion di “good corporate governance” tambe pa parti esencial pa evita metemento politico den futuro.

Asina bon
Nos Papiamento ta...?

Tocante evita bisa algo dos biaha, innecesariamente...

Den nos edicion di e siman aki nos atencion ta bay na e uso corecto y mas economico di nos idioma, tanto papia como skirbi. Un frase bon structura, den tur idioma, mester duna e informacion cu un persona kier duna, sin eror y sin bisa algo dos biaha sin cu ta necesario. E fenomeno di cual nos ta papia ta conoci den ciencia linguistico como ‘pleonasmo’ (Spaño/Portugues), y na Hulandes igual: pleonasme; ademas Ingles: pleonasm. Un ehemplo bon conoci, cu lamentablemente nos por tende tur dia, ta ‘bolbe back’. Esaki di forma corecto lo mester ta: bolbe, o bay/bin back. Algun ehemplo mas: ‘El a scop e bala cu su pia’. Cu kico otro e lo mester a hacie anto, lo ta e pregunta logico. O: ‘awacero a yobe’.

Naturalmente tin e uso di pleonasmo den literatura tambe, unda e uso di esaki ta pa reforza loke e autor ta desea di bisa. Por ehemplo, ‘Un nochi scur, sin luna ni strea, a yuda e ladronnan logra nan obhetivo...’. Aki e pleonasmo tin un funcion obvio pa crea un cierto ambiente den e frase. Nada malo den esey. Pero den practica di tur dia, ta recomendable pa evita esaki.

Un otro forma di bisa algo dos biaha cu nos sa topa ta e uso di un tipo di referencia na algo dos biaha. Un ehemplo semper ta e mihor forma pa splica: “Esey ta net e tema di cual nos ta papiando di dje.” E frase(nan) corecto lo ta: “Esey ta net e tema di cual nos ta papiando.” O: “Esey ta e tema cu nos ta papiando di dje.” E ultimo aki tin un complicacion si, den e sentido cu e tin e doble ‘di’ aden. Den un anterior edicion nos a splica e fenomeno di ‘di dje’ cu en realidad ta un construccion un poco peculiar unda ta bisa realmente: ‘di di e’. E tabata ‘di e’ pero cu tempo esey a bira ‘di dje’ unda e segundo ‘di’ y e ‘e’ a bira un solo palabra.
Nos Lista di Palabra ta reconoce esaki tambe como un palabra riba su mes, pero loke nos ta splica aki ta su origen. Ta bira tempo si pa Papiamento haya un diccionario cu splicacion di cada palabra, unda por amplia conocimento di nos tur. En todo caso, tin dos opcion pa un frase corecto, manera formula aki riba.

Un otro tema di uso no asina corecto ta uno cu nos a topa recientemente: “Nivel di lama ta bay hisa”. Esaki no ta corecto pasobra e verbo ‘hisa’ ta referi na un acto o accion, unda un otro actor ta percura pa e accion tuma lugar cu e suheto. Asina anto, nos por papia di ‘hisa peso’ y no ‘subi peso’ si nos ta papiando di e deporte, mientras cu ‘subi peso’ o ‘subi di peso’ ta referi na algo obviamente diferente. E frase corecto aki lo tabata anto: “Nivel di lama ta bay subi.” E verbonan ‘hisa’ o ‘lanta’ ta tipicamente referi na un actor y un suheto.
Por ultimo, un tema cu nos a yega di trata caba, cu ta e uso inventivo y talvez ‘innovativo’ di palabra di otro idioma, pa cual nos conoce caba e traduccion perfecto. Den e dianan aki di tratamento di presupuesto nos no por keda sin referi na e palabra nobo ‘supletorio’ cu ta uno ‘Made in Parliament’... Esey no ta kita cu den nos idioma pa decadas, si no siglo, nos conoce mas cu un variante perfectamente aplicable: un presupuesto suplementario o presupuesto complementario. E palabra ‘supletorio’ ta deriva directamente di Hulandes: ‘suppletoire begroting’. E ta bin di e palabra Hulandes ‘suppletie’ cu ta significa ‘aanvulling’, pues un ‘aanvullende begroting’, loke den nos orientacion mas riba Spaño ta complementario o suplementario. Como cu nos ta biba den un pais liber y democratico, nos ta opta pa no usa e ‘supletorio’ pasobra segun nos e ta un invento innecesario’.

Te aki e edicion aki y corda cu nos ta aprecia e lector su reaccion, positivo y negativo, riba nos pagina di Bon Dia Aruba riba Facebook.

Casonan di Sarna ta 4 biaha mas halto cu aña pasa

(NLTimes) – E cantidad di caso di sarna na Hulanda a mira un aumento di casi 4 biaha desde fin di aña 2021. Servicio di salud GGD lo expande e oranan di consulta di scabies y lo traha riba un test PCR pa diagnostica e condicion aki cu mas rapidez, AT5 a reporta.

Sarna ta causa pa insectonan sumamente chikito bao di bo cuero. E ta crea un picason extremo. "E no ta un condicion fatal, sinembargo e ta un



sentimento cu ta stroba. Esaki ta nifica cu nos tin cu cuminsa tuma accion pa combati esaki," GGD su dermatologo Henry de Vries a declara. E condicon ta comunmente trata cu cremanan y pa medio di laba tur bo paña y klechi di cama den awa di 60 grado.
E cantidad di caso di sarna a cuminsa aumenta e aña aki. Actualmente, 20 di cada 100,000 residente Hulandes tin sarna, compara cu 5 di cada 100,000 na fin di aña 2021.

"E ta comun entre studiantenan cu ta biba cu otro y tin hopi contacto intimo cu ta cambia," De Vries a splica. E condicion ta hopi mas comun den ciudadnan grandi manera Amsterdam. "Si hende ta cana y biba cerca di otro, e ta tuma luga cu hopi mas frecuencia."

"GGD a tuma e aumento aki hopi serio," De Vries a conta e noticiero di Amsterdam. "Esaki ta e motibo dicon nos lo organisa mas consulta cuminsando for di januari. Nos kier tin un bista mas amplio dentro ken tin esaki y aumenta e fuente pa monitor contacto."

E servicio di salud tambe ta trahando riba un test PCR. "Nos sa esaki for di e pandemia di coronavirus, claramente. Sarna ta laga su rastro atras riba e cuero y nos por examina esaki pa mira si nan tin e DNA di e insectonan cu ta causa sarna."

Mientrastanto, GGD su dokter ta spera cu e cantidad di caso lo disminui. "Bo ta mira cu tin biaha esaki por disminui diripente. Nos ta spera cu specialmente cu e esfuerso cu nos ta planiando cu GGD, nos por disminui e curva aki un biaha mas na e nivelnan unda e tabata. Pa motibo cu deshaci di esaki completamente no lo pasa."

Implementacion y supervicion di 'Landsverordening Beperking Tabaksproducten'

Despues cu e ley 'Landsverordening Beperking Tabaksproducten' a keda aproba den Parlamento unanimamente na aña 2021. A sigui e proseso di cambio di maneho y capasitacion di e personal cu lo bay supervisa e ley aki den practica. E personal di Dienst Warenkeuring en Hygienne di Departamento di Salud Publico mester a sigui un Buitengewoon Opsporingsambtenaar Opleiding (BOA) cu recientemente nan a termina.

E opleiding aki tawata di gran importancia y nesesario pa e empleado cu ta bay controla e ley por traha prosesverbaal (boet) na momento cu e encontra localidad of establesimento cu ta viola e ley 'Landsverordening Beperking Tabaksproducten'.

Cu e ley aproba y empleadonan capacita ta por supervisa a yega e momento pa e ley wordo implementa. Entrante 1 di januari 2023 e ley lo cuminsa wordo implementa y lo conta cu un periodo di transicion pa duna usuario di sigaria, comercio y comunidad completo e oportunidad



pa adapta na e ley nobo.

Despues di e periodo di transicion e departamentonan cu lo bay ta encarga cu supervision di e ley lo cuminsa controla su implementacion y por duna sancion (boet) pa incumplimento si ta nesesario. Den e simannan cu ta sigui Departameto di Salud Publico lo sigui informa riba contenido di e ley aki. Cu aprobacion di e ley aki, salud publico ta logra dal un stap grandi den direccion di prevencion y un futuro mas saludabel.

Hala rosea Libremente, Landsverordening Beperking Tabaksproducten ta na vigor.

Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie_volksgezondheid_aruba, subi nos website www.dvg.aw, yama nos na 5224200 of mail nos na servicio@dvg.aw

Mama ta tende curason transplanta di su yiu den e recipiente

(AP) – Un mama na Indiana a tende e latido di curazon di su yiu muhe dentro di un homber di 68 aña ken a ricibi e curason den un transplante.

Amber Morgan y Tom Johnson a conoce otro pa prome biaha riba diasabra, 4 aña despues cu Tom a ricibi e curason for di e curpa di Andreona Williams, ken tabatin 20 aña ora cu el a fayece di complicacionnan di asthma.

Indiana Donor Network a organisa e reunion aki na Chicago, segun Chicago Tribune a reporta. "El a sinti manera mi por a duna mi yiu un brasa mas," Amber a expresa.

"Como un mama, bo ta tende bo yiu su curason ora cu bo ta carga nan, y mi no ta kere cu bo ta pidi pa tende esaki atrobe mientras nan ta crece. E ta algo asombroso y bunita pa por tende su curason bati un biaha mas," el a agrega.

Johnson di Kankakee, Illinois a bisa cu el a manda un carta na Morgan den aña 2019, un aña despues di e transplante na Loyola University Medical Center na Suburban Chicago. E tabata kier a expresa su gratitud pa e famia su decision pa duna e curason den donacion.

El a manda un di dos carta tambe, sinembargo e no a ricibi un contesta te cu recientemente ora cu Morgan a contesta cu e lo kier conoce su persona, specialmente despues cu e mes a cuminsa experiencia problemanan di curason. Johnson tabatin desde su hubentud problemanan di curason debil. Dokternan a purba varios diferente tratamento prome cu a conseha cu un transplante ta



e miho solucion. "El a habri un mundo nobo di posibilidadnan," Johnson a bisa. "E ta increibel. Mi por haci ehercicio, mi por core bais. Mi yiunan no por kere con lihe mi por core."

Johnson su casa, Sharon, a comenta cu Williams su curason ta special. "E ta cuida masha hopi mes di su curason," el a expresa. "Nunca e ta falta su medicamento. Nunca."

BONDIA ARUBA

Bunita celebracion di 25 aña di Genootschap Nederland Aruba cu presencia di Princesa Beatrix

















Na teatro Diligentia na Den Haag a tuma lugar diasabra 19 di november e celebracion di 25 aña di existencia di Genootschap Nederland Aruba (GNA). E encuentro special aki a conta cu presencia di Princesa Beatrix.

Na su yegada Princesa Beatrix a wordo ricibi pa e Comisario di Rey pa Zuid Holland Jaap Smit y burgemeester interino di Den Haag Mariëlle Vavier. Elja Raven a entrega un bouquet di flor na e princesa na unda despues e princesa a wordo ricibi pa presidente di GNA Nico van Grieken y director di Teatro Diligentia Lucien Kembel.

Na comienso di e programma - prome cu yegada di Princesa Beatrix – presidente di GNA Nico van Grieken a tene un introduccion den cual el a para keto na e origen di GNA y e meta di e Genootschap cu ta pa fortifica e lasonan entre Hulanda y Aruba y tambe crea mas concientisacion na Hulanda pa pais Aruba. Esaki pa 25 aña caba a keda treci pa medio di encuentronan cu ordadornan renombra. Sr. Van Grieken a bisa cu e tema di e celebracion aki ta “De kracht van verbondenheid, het Koninkrijk en Aruba in de toekomst” (E forza di relacion, y futuro di Reino Hulandes y Aruba) y e aspecto aki lo refleha tambe den e charlanan durante di e programa.

E prome orador tabata prof. dr. Viola Heutger, rector di Universidad di Aruba. Den su discruso prof. Heutger a papia riba posibilidadnan di estudio avansa na Aruba y cu e ta mira akinan potencial grandi mirando cu investigacion y cifranan a mustra cu e cantidad di studiante Arubiano cu ta sigui un estudio na nivel di HBO of Universidad na Hulanda y cu ta termina nan estudio cu exito ta hopi chikito den comparacion cu studiantenan cu a studia na Aruba. P’esey prof. Heutger ta boga pa mas cooperacion y intercambio riba tereno di enseñansa den Reino Hulandes pa asina crea mas opcion banda di studia na Hulanda.

Francoi Guadeloupe, docente antropologia na Universidad di Amsterdam den su discurso a boga pa un mentalidad comun den Reino pa loke ta trata e tema di ecologia. Laga e habitantenan di St. Maarten cera conoci cu e desaster di teremoto na Groningen y siña e habitantenan di Groningen e consecuencia di horcannan cu ta pasa na e islanan ariba. Tambe Sr. Guadeloupe a tene un analisis antropologico di e pueblo di e paisnan Caribense den Reino, tanto e aspecto di identidad, cultura, idioma y clase social, principalmente e evolucion cu e islanan a conoce pa medio di migracion.

Por ultimo prof. Gert Oostindie, cu ta specialisa den historia di post colonial di Hulanda y di Caribe, a hiba un charla cu e titulo “Aruba en het ongemak in de Koninkrijksrelaties” (Aruba y e incomodo pa cu e relacion den Reino), cu ta basa leve riba e buki “Ongemak” cu Oostindie recientemente a saca hunto cu Wouter Veenendaal. Mescos cu den e buki prof. Oostindie a papia riba e falta di comprension y con por reduce esaki. Hopi di e informacion aki ta basa riba investigacionnan di hopi aña y dirigi ariba comprension na ambos banda di ocean. Temanan cu a bin dilanti tabata e historia colonial, e proceso di decolonisacion, e situacion actual y un bista riba futuro. Pa loke ta futuro prof. Oostindie a bisa cu mester bin un ampliacion di e agenda di Reino Hulandes: clima y medio ambiente; enseñansa, salubridad y migracion. Stimula conocemento di e islanan na Hulanda y traha na cooperacion pa asina logra mas ampliacion.

E programa a conta tambe cu un parti cultural na unda e invitadonan a wordo encontra cu musica di cai di orgel den e foyer di teatro Diligentia. Riba e podium e poeta Arubiano Frida Winklaar Domacassé a declama poesia propio na unda tambe un poesia special skirbi pa e aniversario di GNA. E gitarista Jean Jacques Rojer a deleita e publico cu musica riba guitara.

Na final di e programa e burgemeester interino di Den Haag a sorpresa presidente di GNA Sr. Nico van Grieken cu un decoracion real “Ridder in de Orde van Oranje Nassau” pa entre otro su trabao pa GNA.

Directiva di Genootschap Nederland Aruba por mira bek riba un exitoso celebracion di nan 25 aña di existencia y pa medio di charlanan sumamente interesante un biaha mas a demostra su compromiso pa fortifica e lasonan entre Hulanda y Aruba.

Fotografo: Nico van der Ven.

Agresion ta drentando e bida priva di parlamentarionan



(NLTimes) – Parlamentarionan cada biaha ta ripara polarisacion politico ta drenta nan bida priva, enfrentando menasa y acoso na cas of den espacionan publico manera supermercado. Algun parlamentario a cuminsa reserva nan pensamentonan y hopi biaha nan ta expresa nan opinion, NOS a reporta despues di a haci encuesta cu e miembronan di Tweede Kamer, parti di e parlamento Hulandes.

E noticiero a pidi e parlamentarionan a yena un cuestionario tocante menasanan, acoso y polarisacion y a entrevista esunnan cu a yena esaki. Di e 150 parlamentario, 51 a participa den e encuesta aki. "E resultado ta bisa algo di con e grupo aki ta percibi trabao pero no necesariamente tocante esunnan cu no a completa e encuesta," e noticiero a skirbi.

Un parlamentario a yama e menasanan y abuso verbal un "ocurencia diario." Otro a bisa cu nan ta "sumamente disgusta" pa motibo cu te hasta nan yiu ta victima di menasa. Otro mas a bisa cu "nan ta cada biaha mas evita espacionan publico" pa causa di encuentro intimidante den luganan manera e supermercado."

Casi un kwart di e respondientenan a bisa cu tin biaha nan ta mantene nan opinion pa nan mes pa motibo cu e menasanan potencial of acoso. Un parlamentario a bisa cu el a ripara cu e no ta publica su opinion politico mas y ta pensa dos biaha prome cu e bay den contra di e partido derechista FvD den un debate. Segun NOS, varios parlamentario a yama FvD e causa mas grandi di e menasanan online.

Un gran cantidad di 71 porciento di e respondientenan a bisa cu cada biaha nan ta mira e consecuencia di polarisacion den nan bida priva. 61 porciento a ripara cu nan ta ser menasa, intimida of a keda acosa di cualkier otro manera. 7 parlamentario a bisa cu nan sernan keri ta uno ricibiendo e menasa pa motibo cu nan ta traha como parlamentario.

E parlamentarionan a nombra rednan social como e fuente primario pa menasa y intimidacion. Nan ta ser bombardia diariamente cu negatividad incluyendo menasanan di morto, henter dia. E parlamentarionan femenino a nota cu nan ta ricibi comentario sexista ademas di e acoso dirigi na nan.

Tambe nan a splica cu e debate ta polarisa. Un a splica cu e partidonan no ta simplemente den desacuerdo mas, sino inmediatamente ta ilustra e otro como un peliger. E sospecha ta core asina profundo cu tin biaha e ta bira un desafio pa combersa cu e persona banda dibo pa motibo cu bo ta pertenece na un cierto partido y nan no ta kere den bo segun expresion di otro parlamentario.

President di Tweede Kamer Vera Bergkamp a publica riba Twitter cu "esaki nunca por biraalgo normal. E representantenan di e pueblo mester por haci nan trabao den libertad y siguridad. Desafortunadamente, pa causa di menasa y intimidacion, ya caba nos a keda forsa di inverti mas den nos ekipo cu ta sisti e parlamentarionan cu temanan di siguridad."



Amsterdam ta para 'stop-y-fula' pa causa di abuso di poder di cuerpo policial

(NLTimes) – Amsterdam a dicidi di stop e test di stop-y-fula (stop-and-frisk) cu efecto inmediato despues cu polis a haci "checkeonan di arma sin autorisacion" den november, segun alcalde Femke Halsema a bisa den un carta na e Conseho di e Ciudad, tambe di parti di e ciudad su cuerpo policial y Ministerio Publico (OM). E checkeonan "sin autorisacionnan" aki a tuma luga fuera di e areanan designa, el a declara na NH Niuews.



Den september, Halsema y e ciudad su autoridadnan a designa 5 area di siguridad como zona di stop-y-fula unda cu polis por stop y revisa persona pa armanan pa mira si e metodo aki ta efectivo. For di october te na december, cuerpo policial por a ehecuta 25 di esaki den partinan Noord, Zuid, Zuidoost y Nieuw-West.

Sinembargo algun di nan a tuma luga fuera di e areanan designa y pa e motibo aki tabata "sin autorisacion", Halsema a declara. "Un di e checkeonan aki a tuma luga fuera di e area di riesgo di siguridad den un centro pa hubentud." Cuerpo policial tambe a revisa hende den edificonan publico dentro di e zonanan aki. "Esaki si a encaha cu e skema legal, sinembargo pa causa di reviso den edificonan, e accionnan a ser tuma di manera diferente na loke nos a keda di acuerdo."

Amsterdam, pa e motibo aki, a para e test aki cu efecto inmediato. Autoridadnan tambe lo investiga e revisonan cu no tabata autorisa.

Chile: Chauffeurnan di truck ta cuminsa paro

(infobae) – Un grupo di chauffeur di truck na Chile a inicia un paro indefini cu no a keda sin critica y polemica.

E movilisacion a tuma lugar despues di un yamado di Confederacion Gremial di Transportista Forsa di Nort, cu ta abarca e teritorionan di Arica te Paine, es decir, for di nort te zona central di e pais.
E paro tin caracter indefini y ta realisa den protesta pa aumento di prijs di combustible y pa e aumento "descontrola y impune di atraco, robo, sakeo di carganan transporta, cu un riesgo halto pa e bida di e chauffeurnan."

Presidente di e Confederacion, Cristian Sandoval a bisa cu dia 3 di november ultimo nan a acerca gobierno, for di unda a pidi tempo pa separa e respuestanan na e peticion. Sinembargo, "tempo a caba ayera, pa e motibo aki nos ta mobilisando".

Desde mita anochi di ayera a activa e yamado na e paralisacion cu a bay hunto cu mobilisacionnan den nort di Chile na ciudadnan manera Arica of Iquique.

Sinembargo, esaki no a cay bon cerca tur hende. Segun Emol.com, e Confederacion Nacional di Doñonan di Truck (CNDC) y e Federacionnan Gremial di Transporte di Carga no a uni na e paro y a declara cu e yamado ta "absolutamente irresponsable".



Colombia: Gobierno y guerrilla ta reanuda negociacion di paz

(AP) — Gobierno Colombiano y e grupo guerrillero mas grandi cu ta resta na e pais Sur Americano a reanuda negociacionnan di paz ayera, kibrando un hiatus di alrededor di cuatro aña durante cual e rebeldenan a expande e teritorio den cual nan ta opera.



Bisiña Venezuela, cual su gobierno a reanuda relacion diplomatico cu Colombia apenas algun luna atras, a ricibi e representantenan di Ehercito di Liberacion Nacional (ELN) y gobierno di Presidente Gustavo Petro. E negociacionnan na Caracas ta yega mas di un luna despues cu e rebeldenan y gobierno a anuncia e reanudacion di negociacionnan.

E delegadonan den un declaracion conhunto a declara cu nan a reuni pa reanuda dialogo politico "cu completo boluntad politico y etico, manera exigi pa pueblo di teritorionan rural y urbano cu ta sufri di violencia y exclusion, y otro sectornan di sociedad." Nan a agrega cu nan ta dispuesto pa "construi paz basa riba un democracia cu husticia."

ELN a wordo funda den añanan 1960 pa studiante, sindicalista y pastoornan inspira pa revolucion Cubano. Ta kere cu e grupo tin alrededor di 4mil miembro na Colombia y tambe ta presente na Venezuela, unda ta maneha minanan di oro ilegal y rutanan di traficacion di droga.

E organisacion a bira e guerrilla di mas grandi cu ta resta na Colombia despues cu un acuerdo di paz na 2016 a disolve e Forsanan Arma Revolucionario di Colombia, FARC. Desde cu a firma e acuerdo historico, ELN a aumenta su actividadnan den teritorionan anteriormente controla pa FARC.
E grupo ta conoci pa secuestro y atake riba infrastructura di azeta, y ta lista como un organisacion terorista pa Merca y Union Europeo.

Diplomaticonan di Venezuela, Cuba y Noruega ta bay asisti e negociacionnan, mientras representantenan di Chile y Spaña ta bay observa esaki. Negociacionnan anterior, algun bayendo back na añanan 1990, a fracasa. Petro – e prome presidente iskierdista di Colombia y ex-rebelde – ta reanudando e negociacionnan como un esfuerso mas amplio pa paz den cual su administracion ta acercando gruponan arma, gang di droga y disidentenan di FARC. Esaki ta un reversion significante den strategia; su predecesor, presidente Ivan Duque a suspende negociacionnan cu ELN despues cu e rebeldenan a nenga di stop di ataca obhetivonan militar.

Lider di ELN, Israel Ramirez Pineda, a bisa den un declaracion cu e grupo den e esfuerso aki di negociacion tin meta pa produci "cambionan fundamental" manera ta exigi pa pueblo Colombiano durante demostracionnan masivo na 2021 y den encuesta e aña aki door di eligi Petro, lagando atras e tradicion di gobiernonan conservador y modera.
"Colombianonan no por mira otro cu enemigo, e trabao cu nos tin ta reconciliacion", Ramirez Pineda a bisa. "Nos ta spera cu delegacion di gobierno ta bay tin un interlocutor den mesun sentido."

E delegacion representando gobierno di Colombia ta encabesa pa Otty Patiño, cofundador di e grupo di guerrilla awo extinto, M-19, di cual Petro tabata miembro durante su hubentud.

Alto Comisionado pa Paz na Colombia, Danilo Rueda a bisa cu e stapnan cu a tuma ayera ta honra e bida di esnan cu a wordo asesina, desaparecí, tortura of secuestra pa motibo di e violencia na e pais.

Paraguay: Presidente di Corte Supremo ta bandona su cargo pa tempo indetermina

(infobae) – Corte Supremo di Husticia di Paraguay (CSJ) a concede ayera un permiso "pa tempo indetermina" na su presidente, Antonio Fretes, despues cu a bira conoci cu su yiu homber Amilcar a firma un contract pa representa un ciudadano Brazileño di origen Libanes den busca di un "salida huridico" na su extradicion pa Merca.



E decision a keda adopta den un sesion extraordinario di Corte Supremo, cu tabatin como unico punto e trato di un comunicacion manda pa Fretes diabierna ultimo, den cual tabata solicita permiso pa "enfoca riba atencion na cuestionnan personal", entre nan, esun di su salud, un asunto cu a considera "largamente posterga".

E solicitud a keda acepta di forma unanime pa e ocho minister di e Supremo, cu a propone pa e prome vicepresidente Alberto Joaquin Martinez asumi e reemplaso di e titular di e poder en cuestion.

E presidente di Corte Supremo di Husticia a keda memey di e tormenta politico cu a desata despues cu corant ABC a difundi diahuebs ultimo imagennan di un "Contract di prestacion di servicionan profesional di abogado" cu yiu di e funcionario, Amilcar Fretes a firma na september di aña pasa cu Sharif Kassem Hijazi. E acuerdo, cual e persona involucra a sigura a keda sin efecto 30 dia despues y tabata stipula un pago di 368mil dollar pa honorarionan profesional, a wordo haci den nomber di Kassem Mohamad Hijazi, deteni na augustus di 2021 den un operativo lidera pa fiscal antimafia Marcelo Pecci, kende a wordo asesina na mei ultimo.

Haiti: Ta acusa Republica Dominicana di trato inhumano di migrante

(360News/JamaicaObserver) – Gobierno Haitiano a reprocha Republica Dominicana pa e "trato inhumano y degradante" di migrante Haitiano, despues di e ola di deportacion cu a hasta causa duda na Nacionnan Uni, cu siman pasa a expresa nan preocupacion pa e situacion ey.



"E indignacion general causa pa e situacion aki no ta laga gobierno di Republica di Haiti indiferente," ministerio di Asunto Exterior a bisa, den un declaracion den cual, aunke ta reconoce e derecho di autoridadnan Dominicano pa "regula fluho migratorio", e ta establece cierto limite.

Gobierno na Port-au-Prince a referi na "imagennan chocante" reporta pa medionan y ta urgi gobierno na Santo Domingo pa duna esnan cu ta cruza frontera pa e parti oriental di isla Hispaniola cu e dos paisnan ta comparti, "un trato respetuoso cu dignidad humano".

Den e sentido aki el a urgi e pais bisiña pa respeta e protocolnan di repatriacion conveni na 1999 y a anuncia cu embahada di Haiti lo transmiti e "preocupacion" tocante e ultimo incidentenan na e ministerio Dominicano di Asunto Exterior, cu te awor no a mustra señal di cambia nan politica.

Presidente Dominicano, Luis Abinader, a adverti siman pasa caba cu su gobierno "lo continua repatriando ciudadano Haitiano cu ta ilegalmente den e pais," argumentando cu maneho di migracion ta responsabilidad exclusivo di e autoridadnan nacional. Di mesun manera Abinader a rechaza e critica di e Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa Derecho Humano, Volker Türk, cu a exigi un paro di e "retorno forza" debi na e crisis politico, economico y social na Haiti, yamando e exigencia di Türk "inaceptable y iresponsable".

Den otro noticia, promer ministro di Canada Justin Trudeau a anuncia cu su pais lo otorga un ayudo di 16,5 miyon dollar Canades pa yuda stabiliza Haiti. Tambe Canada ta duna fondo adicional di 8 miyon dollar Canades pa partnernan humanitario den e parti Francofono di Caribe pa nan atende necesidad urgente di poblacion Haitiano afecta pa violencia y colera.

Venezuela: Hoben no tin perspectiva cu estudio universitario

(Lapatilla/TalCual) – E recien Encuesta Nacional di Condicion di Bida (Encovi) 2022 ta mustra cu un di e principal motibonan pa hoben bandona na estudio ta e poco atractivo di e oferta academico actual, banda di e necesidad di traha. Ademas di esey, e desmotivacion ta crece ora nan mira cu otro ocupacion ta genera mas placa, cu ta haci cu nan no ta mira e estudio mas como un herment pa ascenso social.

"Ningun carera mi gusta," Ariadna Brizuela, un studiante di un liceo na Barquisimeto, ta bisa. E ta sigura cu antes e tabata desea di bira medico o abogado, pero ya nada di esey ta motiv'e. Mucho menos ora den su alrededor e tin bisiña cu tin un profesion, "pero igual ta stanca den mesun bario, pasando mes hopi trabao cu esnan cu no a studia nada," Ariadna ta conta. E falta un aña mas pa caba su bachillerato, pero no sa kico e ta bay haci despues.



Den e edad di 12 pa 17 aña, 35% di e hobennan masculino a stop di studia pasobra nan no ta considera esey importante. Den caso di e adolescentenan femenino, e cifra ta 16%. Den edad di 18 pa 24 aña, e hombernan ta na 22% y e muhernan na 17%.

Encovi 2022 a revela cu ademas di falta di interes academico, otro motibo di peso pakico hoben ta bandona estudio ta e deseo y necesidad di haya trabao y ingreso. E necesidad di logra sustenta un hogar ta impulsa e atractivo di oficio y hasta di comercio informal. Jose Gregorio Afonso, presidente di e Asociacion di profesor di Universidad Central (Apucv) ta kere cu na Venezuela un oficio ta resulta mucho mas rentable cu profesion. "Hende ta cuminza eherce e oficio sin estudio previo, y nan no mester tampoco," e ta splica.

Venezuela: Remesa pa Venezuela a cay na 2022

(ElNacional) – Mas di mitar di e Venezolanonan cu ta manda placa pa nan familiarnan na e pais lo ta haciendo esey ainda un o dos biaha pa luna, pero e cantidad di placa a baha, segun datonan registra den e Encuesta di Condicion di Bida (Encovi), organiza pa Universidad Catolico Andres Bello na Caracas (UCAB).



E encuesta ta indica cu e remesanan a baha di 59% na 2021 te na 49% 2022, di persona cu ta haya remesa di exterior. Aunke Venezuela a sali di e hiperinflacion na luna di januari, e aumento di prijs ta sigui volatil y e salarionan ta esunnan mas abao di e continente.

E economista Luis Bárcenas a señala cu e problema aki por profundiza na 2023, debi na e economia mundial instabil. "Mi ta kere cu e tema di remesa pa proximo aña por bira mas perturba, no pa loke ta pasa na Venezuela, sino pa loke ta sucede den resto di mundo, cu ta bay afecta con e migrantenan ta genera nan ingreso. Si nos ta drentando den e entorno di un recesion mundial den e mercadonan principal, ta hopi probable cu e migrantenan por dispone di hopi menos di nan salario pa manda pa nan famia," el a splica den un entrevista cu Voice of America.

Encuanto e punto aki, e economista y asesor di riesgo bancario Leonardo Buniak a señala cu una vez e condicionnan adverso di e pandemia y e crisis economico, producto di e conflicto entre Ucrania y Rusia, mehora, Venezuela lo por haya un economia cu ta depende pa un bon parti di remesa. E ta calcula cu si yega na cierto stabilidad laboral den resto di mundo, e mas di 6 miyon migrantenan Venezolano fuera di e pais por manda como 15.000 miyon dollar na remesa den e proximo 5 aña. Remesa pa Venezuela a representa 5% di e Producto Interno Bruto (PIB;GDP) di e pais na 2021.

69 Alegria y Fantasia

Hopi entusiasmo pa e di dos anochi prefinal di Aruba Caiso & Soca Monarch!

E di dos anochi di e Prefinals di Aruba Caiso & Soca Monarch 2023 a tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao cu musica y un publico hopi anima. Cada artista a sa di haci un tremendo presentacion. Un combinacion magnifico di "rookies", cantando e prome biaha riba escenario di e festival y veterano cu mas di 20 aña di experencia.

E anochi a ser dedica na e baluarte nacional, legendario di e bario di Oranjestad, sr. Etty Toppenberg (dfm) y a duna oportunidad na e talento hoben, Tarrick Ras, pa cumpli cu e tarea di maestro di ceremonia (MC) hunto cu e carismatico Maicky "Mighty Campo" Oliva.

E siguiente banda y artistanan a presenta durante e di dos anochi prefinal:
N FUZION cu e Soca di Nigel "Suhcy" Hoek: A Groovy Kind of Jump (compositor: Felix Hoek / areglista:
Nigel Hoek). E Soca di "Lyrod" Escudero: Holooo (compositor: Felix Hoek / areglista: Nigel Hoek). E Caiso di Dolfi "The Commissioner" Richardson: There Is No Turning Back y e Soca di The Commissioner:
When We On D Road (composita y aregla pa su mes persona, Dolfi Richardson). Tambe e Soca di "Aimee" Middendorp: It's About Time, cu tabata e unico dama riba escenario durante di e anochi aki. Y por ultimo e presentacion di Denzel "Kulchaman" Browne cu su Soca: D Road (compositor: Denzel Browne / areglista: Dwain Heemstadt).
SOUND AND MORE a presenta cu e Soca di Jair "Casper" Dijkhof: Feelin Good, Feeling Nice (composita y aregla pa: e team completo di Sound and More).
SUONA pa prome biaha riba escenario di Aruba Caiso & Soca Monarch, cu e Soca di Jerwin "Dje Dje" Hernandez: All In (compositor: Janiro "Ataniro" Eisen / areglista: Raul Piar).
YX3M a bin pa tembla nan bario cu e Soca di Marvin "Big One" Stamper: Apache Chant (compositor: Marvin Stamper / areglista: Harvey "Toolz" Agunbero). E Soca di Michael "Barbon" Quant: Celebrate With Me (compositor: Michael Quant, areglista: Harvey "Toolz" Agunbero). E Soca di Arnaldo "Razorsharp" Maduro: In It With Meh (composita y aregla pa Harvey "Toolz" Agunbero). Tambe e Soca
di Stuart "Stuwy" Smit: Mind Ur Business (composita y aregla pa Harvey "Toolz" Agunbero) y presentacion di e Soca di Mike "Mikey" Richardson: Ride It (compositor: Mike Richardson / areglista:
Harvey "Toolz" Agunbero).
BULERIA a sera e anochi cu hopi ambiente, presentando e Soca di Rodrick "Rocco Flava" Franken: In Love With 69 (compositor: Janiro Eisden & Rodrick Franken / areglista: Rygel Isabella). E Soca di Raynold "Francois" Kelly: Top Of The Line (composita y aregla pa: Hendry Tromp). E Soca di Michael "Oye Maiky" Dorbeck: Miss This (compositor: Jason Brown & Michael Dorbeck / areglista: Michael Dorbeck & Rygel Isabella) y e Soca di Jair "Buddy Love" Vesprey: Out Of Condition (compositor: Carl Roosberg, Bradley Vesprey & Jair Vesprey / areglista: Rygel Isabella).



Manera cu Stichting Musica a anuncia den comunicadonan anterior, tur grabacion oficial di e produccionnan cu a wordo lansa durante e Prefinals di Aruba Caiso & Soca Monarch 2023, lo wordo distribui na plataformanan di media y riba rednan social di Stichting Musica despues di e di tres anochi prefinal, cu ta tuma lugar riba dia 26 di november 2022.

Stichting Musica ta invita un y tur pa bin apoya y goza di e musica di Musical Time, Hot Ones Band, Azucar y Groove Masters, diasabra awor 26 di November na Centro di Bario Brazil. Tickets pa entrada ta disponibel via Pay.aw y tambe na Citgo Boulevard, Citgo Palm Beach, Citgo Santa Cruz y Citgo Essoville pa solamente Afl 20,- pa persona.

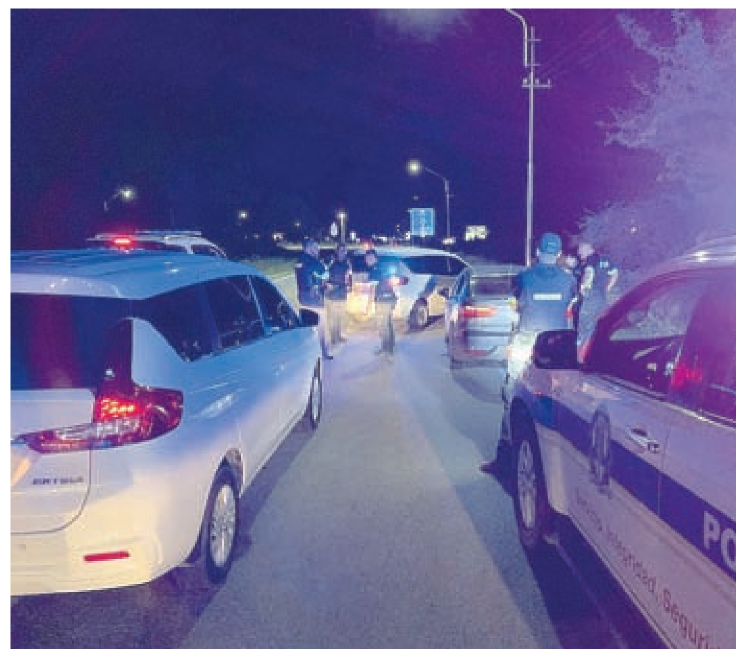
Stichting Musica ta gradici e partners oficial di Aruba Caiso & Soca Monarch: Setar NV, Aruba Bank y Balashi. Y ta sumamente contento cu e sosten di Departamento di Cultura di Aruba, Elite Productions & Entertainment y Telearuba.

Bishita e Facebook page di Stichting Musica pa tur informacion relata na Aruba Caiso & Soca Monarch

Grupo di persona a bati otro homber

Diadomingo anochi a surgi un caso di pelea entre algun persona y un persona a informa polis cu un persona herida a subi den un Kia Rio, patruya buscando rond a topa cu un Kia Rio cu e number indica y a duna e chauffeur señal pa para.





A topa cu dos persona aden, y na banda e homber sinta. E homber tabatin herida na su cabes y a conta polis kico a pasa rato prome unda algun persona a brinda cune y a habri un boter riba su cabes y consecuencia a dicidi di bay hospital pa haya atencion medico.

Minister Rocco Tjon:

Marcha pa nos derechonan un exito rotundo

Den fin di siman, Ministerio di Husiticia y Asuntonan Social a organisa e "marcha pa nos derechonan" un biaha mas, cual ta netamente un marcha en conexion cu dia internacional di Derecho di Mucha.



Dia 20 di November, ta dia internacional di Derecho di Mucha, y pa pone enfasis riba e importancia di esaki, a marcha un bes mas, asina demostrando Aruba y mundo henter cu mucha tambe tin nan derechonan, y e ta hopi importante pa nos tur por crea e espacio pa e mucha por vocifera esaki tambe.

Manera ta conoci, e aña aki Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a lansa e proyecto unico di "Mi Mesun Heroe". Un proyecto sumamente importante, caminda a traves di un programa di entretenimento, ta podera y curasha cada mucha pa traha riba e confiansa den nan mes, door di siñanan for di trempan kico tur ta nan derechonan y con pa identifica y preveni cualkier tipo di abuso. Segun minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon a expresa, esaki eigenlijk ta tarea di un adulto, sinembargo ta consciente tambe cu tin biaha e ta dificil pa muchanan comunica cu un adulto. Pa e motibo aki, a traves di e programa aki, e obhetivo ta pa logra convence cada mucha, cu semper tin un hende cu lo t'ey pa nan, sea ta un mayor, famia, amigo, docente of instancia.

Na mes momento, ta para keto un rato na e hecho cu siman pasa tawata tin varios actividad pa mayornan y nan yiunan. E aña aki a celebra e prome lustro, cu ta organisa e 'siman di lantamento di mucha', cual no ta un esfuerso di gobierno so pero di diferente organisacionnan no-gubernamental cu ta yena e calendario. Hopi biaha ta papia di problema, sinembargo ta duna e siman aki un caracter preventivo. Lantamento di un yiu no ta un tarea facil, un yiu no ta bin cu un manual y cada mucha ta unico, loke ta haci esaki un poco dificil tin biaha, pa dicidi con ta e miho manera pa lanta un mucha. Pues asina ta cu durante e siman "lantamento di mucha" diferente organisacionnan y fundacionnan ta brinda e guia y sosten na e mayornan y guiadonan cu tin mester di esaki.

Por ultimo, por bisa, cu ta purba riba diferente tereno pa cuida nos muchanan y nan derechonan, dunando asistencia na e mayornan y guiadonan cu tin cu percura pa esaki. Minister Tjon a gradici tambe colega Minister di Enseñansa y Deporte, sr.



Endy Croes pa su presencia, pero tambe na tur e mayornan, docentenan, representantenan di IBISA, representantenan di Grupo Scouting, tur fundacionan, organicasion, prensa y particularmente na nos heroenan di cambio y cada muchanan cu a haci e atardi, uno special.





OPINION



Sabiduria den nos alegria

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Y asina nos ta asercando poco poco un Dia di duna danki cu nos a adopta tambe foi Merca. "Thanksgiving", celebra den famia. Un dia di reflexion di y ariba tur tur tur e cosnan cu nos ta gradici Tata Dios y Mama Maria pa nan. Pa salud, pa amor, pa famia, pa trabou, pa talentonan y pa hopi mas !



Awor, si abo mes no a percura di trata bo sernan keri nechi bunita y a golpeanan, no keha cu bo a perde nan. Nan mes kier aleha di boso, pero toch boso ta wanta na nan, pasobra boso ta hanja cu ta dificil para riba boso mesun pia ? Un pregunta cu a tene e Poeta Lady Ruth ocupa e siman aki, ora cu a para keto riba Dia di hende homber. Oh, cu nan ta importante den nos bida, sigur cu si ! Pero, nos no ta comprende cu tin cu no ta balora nan pareha femenino y ta raus, grita, atraca, menasa y hasta golpea e hende muhe cu a comparti hopi anja di su bida cu ne, pero cu ya a lanta foi di sonjo y a dicidi pa no wanta golpi fisico ni menasa ni abuso mental of emocional mas. Nos fundacion FCVR ta deal cu esakinan regularmente y ta eynan talbes boso por wordo yuda pa sinja comprende y calma bo mes y bo mal beisnan? Pls busca yudanza, boso tambe ta wordo stima, pero boso tin cu stop cu e violencia nan ey. Comprende y accepta cu ta boso mes a core cu boso pareha y of miembronan di famia. Boso mes ta caba cu e amor di famia cu boso mal ehempel. Sea honesto cu bo mes y accepta realidadnan cu bida ta continua.

Shonnan, nos ta den 2022 ! Y ketobay tin cosnan mahos y stranjo ta sosode rond di nos, pasobra autoridadnan manera polisnan tambe ta mara na cierto leynan sin por actua of ta tuma nota tras di nota di e kehonan cu prueba, sin por hasi nada ? Que pena ! Hopi jammer !

Pakico tin homber cu ta kere nan mes mas homber ora di dal un hende muhe ? Tin algun cu ta culpa e frerenan di antes, cu tawata "straf" y "dal" cu lineaal, e muchanan cu mal comportacion ?
Pone nan para den skina di klas ? Berdad ta, cu, nos tur como adulto mester por sa mihor cu esey y nos no eherce actonan di violencia domestico . Nos ta bolbe pordona esnan cu ta hasi e cosnan ey, nan no por yuda nan mes, nan ta lubida cu nan tambe ta creacionnan bunita di Tata Dios y Mama Maria cu a duna nos bida den nan yui Hesus, pa biba den y cu amor, cu aprecio y respet pa su mes y pa otro. No ta tur hende ta mescos y no ta tur a lanta den un famia uni cu bon ehempel. Pero esey tin cu duna mas motibo pa busca yudanza profeshonal y no sigui pasa e mal momentonan ey ariba e yuinan inocente. Aserca Fundacion FCRV den curason di Wayaca.

Enfin, nos a dual af un rato, pasobra, nos curason ta sinti pa esnan cu tin mester di ayudo. Nos ta deseanan tambe paz y trankilidad den nan bida y pa nan stop di molestia otronan cu ya a laga los.
Pa bin bek ariba e tema di duna danki, Lady Ruth ta duna danki na un amiga colega escritor lieve Arlene Wever pa a comparti cosnan bunita den su buki "Flashes of blessedness". Nos a busca un buki serca dje recientemente den fin di siman durante un ora ameno bebiendo un koffie y saboreando un dushi donut den Seaport Market Place. Un buki specialmente pa yuinan teenagers cu por papia, lesa y comprende e idioma di ingles.





Y, ingles ta wordo duna na nos scolnan akinan. Nos ta desea henter pueblo di Aruba hopi goso y alegria ora nan ta wak e transmisionnan di e weganan di futbol na Quatar, cu nos tambe por wak aki na televishon. Tur dia un oportunidad nobo pa bira un mihor hende. Tur dia cu lesnan y experiencianan pa pasa den.

Tur dia nos cada un ta mas serca di nos Creador, pasobra nos bida akibao no ta pa semper. Bib'e na paz y cu amor, pordona bo mes y pordona otro. Sea gradicido pa tur e cosnan bon cu tawata den bo bida, recorda e bon momentonan pero laga los di bo pareha si e amor ya no tey mas den su curason tur herida pa e mal trato cu ba dun'e. Laga los y laga tur cos den man di Dios. E por curabo di bo rabia asina pisa cu bo por tin, mayoria biaha ariba bo mes, pa bo fayonan. Danki pa lesa nos relato di awe, "stay safe" y "love you too !".

Laga nos tur celebra cada dia como e dia di nos tur ! Homber, muher, mucha, bestia, etc. etc. Nan tur tin nan dia pa para keto y reflecciona di dje, ban demonstra cu nos tur por bira un mihor hende. Sin discriminacion, sin violencia domestico, sin arrogancia y sin falta di respet.

Cada un cu su mesun consenshi. Stop di hinka dede den wowo di Dios. Dios no ta drumi.
Laga e lus di Hesus drenta bo curason di nobo, awor den tempo di Pascu nos dilanti aki algun siman. E ta stima'bo tambe ! Stima bo prohimo manera bo ta stima bo mes.

Shonnan, corda busca bo carchi pa Alegria di Ruthy 3 cu ta bayendo hopi bon. Nos tin un cita diaranzon dia 14 di December 8 pm anochi den Cas di Cultura !! Cu e toke di amor pa Hulanda y Aruba. Recaudacion benta di tickets ta pa Animal Shelter. Carchinan ta obtenibel na Plaza Bookshop, Boekhandel Van dorp, Animal Shelter y na Cas di Cultura mes. No laga nan contabo, wak pa bo ta aden !! Cu gradicimento na curason !!!

Albert Heijn lo habri centro di compras robotico na Barendrecht

(NLTimes) – Albert Heijn lo habri un Home Shop Center (HSC) na Barendrecht cu ta completamente automatisa. Den e HSC aki empleadonan no lo mester empaketa cierto productonan for di e tienda pa motibo cu robotnan lo haci esaki automaticamente, e compania a anuncia.



E cadena di supermercado Hulandes ta trahando cu Swisslog, un suministrador di programacion automatico, pa automatisa su HSC nobo. E sistema ta haci uso di robot y baki pa rapidamente colecta productonan los manera pindakaas of pasta di djente, pa yena ordennan cu drenta online. "Casimente 300 robot pronto lo ta pasando door di HSC pa colecta e compras cu a ser ordena online. Esaki ta haci e trabao hopi mas facil pa e empleadonan," Albert Heijn a declara.

E localidad nobo, cubriendo mas di 25,000 meter cuadra, tambe lo ta sostenibel. E lo ta un edificio completamente liber di gas y lo ta ekipa cu panelnan solar, un area friu completamente eficiente riba energia, luznan LED tambe eficiente y un pomp di calor pa controla e temperatura den e oficinanan.

"Den e HSC nobo aki, innovacion y sostenibilidad ta bini hunto pa crea algo bunita," CEO di Albert Heijn Marit van Egmond a comenta, yamando esaki e tema principal den e supermercado su meta di haci miho cuminda accesibel pa tur hende. "Nos ta emociona pa traha cu Swisslog, kendenan su solucion di automatisacion ta haci e trabao hopi mas eficiente y menos pisa, cu nos coleganan hungando un rol vital den entrega y delivery di e compras na nos clientenan."

Construccion di e edificio nobo cu lo ta e localidad di e HSC ya caba a cuminsa y ta canando. Albert Heijn tin plan di habri e localidad proximo aña. HSC lo haci delivery di 45,000 pedido na clientenan su cas pa siman.

Apelacion pa limite di velocidad riba caretera di Amsterdam pa bais

(NLTimes) – E popularidad di e-bike cu ta aumentando, hopi biaha ekipa cu kitnan instala pa mehora e capacidadnan y haci esaki mas lihe, ta causando situacionnan peligroso riba caretera di bais na Amsterdam segun Amsterdam su departamento di Fietsersbond. Pa e motibo aki, e grupo di interes pa ciclistanan a declara.

Pa e motibo aki e grupo di interes pa ciclistanan kier pa e municipalidadnan pone un limite na e velocidad maximo cu por core di 20 kilometer pa ora riba e carera di bicicleta, Het Parool a reporta.

E organisacion a tuma mas o menos 2,000 medida di velocidad riba e caretera aki na Amsterdam luna pasa. El a conclui cu e ciclistanan averahe ta core na un velocidad di 17 kilometer pa ora, sinembargo e e-bikenan cu tin e kitnan aki, ta yega un velocidad di mas o menos 30 kilometer pa ora y algun Fatbike ta yega velocidad di te hasta 37 kilometer pa ora.

E velocidad di e ciclistanan na Amsterdam ta un problema pa motibo cu varios den e ciudad su caretera di ciclismo ta hopi mas fini di lo normal. Esaki ta haci cu pasa otro ta hopi mas peligroso. Algun aña pasa, e diferencia den velocidad entre bais y scooter a causa e municipalidad pa declara cu scooter mester core riba caretera normal. E e-bikenan aki aparentemente ta tuma e scooter su luga, segun Parool.

Otro aspcto di ciclismo a bira hopi mas safe durante e 2 decadanan. Figuranan nobo di RAI y Bovag a demostra cu un gran mayoria di ciclistanan tin luznan apropia, cu 87 porciento cu bon luz dilanti y 82 porciento cu bon luz patras. Dos decada atras, e porcentahenan aki tabata 30 porciento mas abao, AD a reporta.

E organisacion ta nombra tecnologia avansa como e motibo dicon esaki a mehora.





"Den hopi bais nobo, incluyendo e-bike, luz ta automaticamente bini instala dentro di e bais," un vocero di e asociacion RAI a declara na AD. Luznan nobo tambe ta hopi mas fuerte y ta consisti mas tanto di luznan LED, cual por dura henter e bais su bida den uso.



Group A			
QAT	0 - 2	ECU	nov 20
SEN	0 - 2	NED	nov 21
QAT	_ - _	SEN	nov 25
NED	_ - _	ECU	nov 25
ECU	_ - _	SEN	nov 29
NED	_ - _	QAT	nov 29

Group B			
ENG	6 - 2	IRN	nov 21
USA	1 - 1	WAL	nov 21
WAL	_ - _	IRN	nov 25
ENG	_ - _	USA	nov 25
IRN	_ - _	USA	nov 29
WAL	_ - _	ENG	nov 29

Group C			
ARG	_ - _	KSA	nov 22
MEX	_ - _	POL	nov 22
POL	_ - _	KSA	nov 26
ARG	_ - _	MEX	nov 26
POL	_ - _	ARG	nov 30
KSA	_ - _	MEX	nov 30

Group D			
DEN	_ - _	TUN	nov 22
FRA	_ - _	AUS	nov 22
TUN	_ - _	AUS	nov 26
FRA	_ - _	DEN	nov 26
TUN	_ - _	FRA	nov 30
AUD	_ - _	DEN	nov 30

Bale ta logra empate entre Merca y Wales na Copa Mundial





(AP) – E ekipo di Merca tabata cerca di e victoria den su regreso na e Copa Mundial. Sinembargo Walker Zimmerman a dal den Gareth Bale sin necesidad resultando cu e ekipo di Wales a gana un penalty.

Bale a converti e penalty aki den e di 82 minuut di e wega den un mini victoria, otorgando Wales un gol cu a marca e empate entre e dos ekiponan, lagando e Mericanonan frustra cu nan mes a crea un resultado menos faborabel pa nan mes.

"Drentando e locker despues di e wega, bo por a mira cu e ekipo tabata sinti desapunta," Merca su coach Gregg Berhalter a expresa.

Drentando back e Copa Mundial despues di a perde e torneo den aña 2018, Merca a aparenta di ta na caminda pa victoria sinembargo referi Abdulrahman Al-Jassim di e anfitrion Qatar a señala na e sitio di penalty.

"E parti mas importante ta cu nos no a perde," weah a splica. "Nos a mantene un empate y awo nos por enfoca na nos proximo wega."

Hulanda ta logra victoria contra Senegal cu un resultado di 2-0



(AP) – Louis van Gaal su esfuerso a genera bon resultado pa Hulanda. Memphis Depay a bolbe back for di herida den e di dos mita di e wega como substituto pa yuda e atake Hulandes bini back, yudando Hulanda logra anota 2 gol, dunando e pais e victoria contra Senegal riba dialuna na e Copa Mundial.

Hulanda su keeper Andries Noppert a haci 3 movida clave, unda cu el a blokia 3 gol di Senegal, manteniendo e campeonnan Africano bao control. Cody Gakpo y substituto Davy Klaasen a provee e golnan cu a sigura Hulanda su ekipo su victoria na su prome aparencia na e Copa Mundial desde aña 2014.

E fanaticonan di e ekipo Hulandes tabata relativamente keto te cu e golnan di e ekipo a cuminsa drenta, cu mayoria di e zonido for di e audiencia saliendo for di e drumnan di Senegal y e fanaticonan su gritonan di sosten. Sinembargo Senegal su prome principal a keda aparente mirando cu sin Sadio Mane, nan no por a logra ningun di nan chensnan.





Group E			
GER	_ - _	JAP	nov 23
ESP	_ - _	CRC	nov 23
JAP	_ - _	CRC	nov 27
ESP	_ - _	GER	nov 27
JAP	_ - _	ESP	dec 1
CRC	_ - _	GEL	dec 1

Group F			
MAR	_ - _	CRO	nov 23
BEL	_ - _	CAN	nov 23
BEL	_ - _	MAR	nov 27
CRO	_ - _	CAN	nov 27
CRO	_ - _	BEL	dec 1
CAN	_ - _	MAR	dec 1

Group G			
SUI	_ - _	CAM	nov 24
BRA	_ - _	SER	nov 24
CAM	_ - _	SER	nov 28
BRA	_ - _	SUI	nov 28
SER	_ - _	SUI	dec 2
CAM	_ - _	BRA	dec 2

Group H			
URU	_ - _	KOR	nov 24
POR	_ - _	GHA	nov 24
KOR	_ - _	GHA	nov 28
POR	_ - _	URU	nov 28
KOR	_ - _	POR	dec 2
GHA	_ - _	URU	dec 2

Octavos de Final (round 16)

1A VS 2B
1B VS 2A
1D VS 2C
1C VS 2D
1G VS 2H
1H VS 2G
1E VS 2F
1F VS 2E

Semi Final

A VS C
F VS H

Quartos de Final

A (TEAM) VS B (TEAM)
C (TEAM) VS D (TEAM)
E (TEAM) VS F (TEAM)
G (TEAM) VS H (TEAM)

Final

A VS H

BONDIA ARUBA

BISTA POLITICO

Parlamentario Alvin Molina (MEP): DIP te ainda ta duna nos hopi preocupacion

Hefe di departamento mester duna cuenta

Awo cu nos ta cambiando nos strategia nacional, buscando mas stabilidad economico, construyendo mas pilar pa carga nos comunidad, nos Departamento di Infrastructura ta indispensabel y mester funciona optimal. Lastimamente hopi proyecto, di agricultura, horeca, deporte, vivienda, ta stagna pa via di un mal servicio duna door di DIP.

E causa di tur esaki a cuminsa hopi aña pasa. Den casonan andando den corte por com-



pronde cu riba nivel politico, maneho y procesonan, varios cos a bay robes pa cu otorgamento di tereno na Aruba.

E mesun situacion aki tin trahadornan di DIP cu miedo pa nan haci nan trabou, cual tin su efecto riba e servicio cu nan ta desea di duna pueblo. Pa nan tambe un solucion mester bin pronto. Lastimamente ta nada inusual cu tin investigacionnan andando den departamentonan gubernamental. Nunca un diensthoofd a instrui su colegananan pa stop di duna servicio na pueblo di Aruba. Cu ki derecho DIP ta paralisa ful nos pais di desaroya? Como director bo no tin e luho di sinta warda pa otro bin cu e solucion con pa scapa bo departamento, bo coleganan y e futuro di Aruba.

Un bon ehempel, MinFiC, a hereda un debe gigantesco, niun entrada, deficit 1000 miyon florin. El a lora manga, organisa su team, a logra un surplus di 63 miyon florin! MinPres a duna cara tur dia na su pueblo, splicando cada paso cu e ta tumando, tur decision, hasta esunnan no popular, pa awe nos ta na caminda pa sali for di e crisis mas grandi den historia di Aruba. Den un funcion bo ta carga un responsabilidad pa bo trabou y bo ta wordo confia cu un cierto autoridad. Na final bo mester duna cuenta pa e resultadonan.

Un funcionario cu un funcion asina clave pa Aruba por desaroya, no mag nenga pa funciona, no mag nenga di duna cuenta na su minister y mucho menos na parlamento. P'esey durante tratamento di presupuesto mi a haci un peticion na minister pa pone e funcionario aki funciona. Si esey no ta posibel, pone un hende cu si por carga e responsabilidad pa pueblo di Aruba!

Prome minister a informa Parlamento tocante proyectonan di innovacion cu lo tuma luga na 2023



Innovacion y digitalisacion di Gobierno ta un tema cu tin ful atencion di Gobierno. Den cuadro di esaki, tin diferente proyecto cu lo inicia cune na 2023 a traves di entre otro Directie voor Innovatie y Futura.

Directie voor Innovatie (DVI)
Innovacion ta crea balor agrega den proceso y servicio. E areanan mas importante cu DVI lo enfoca riba pa aña 2023 y e obhetivonan cu ta desea di logra cu e departamento den 2023 ta concentra rond di eGovernment y Landspakket.

Lo lansa encuesta nacional: "Con Gobierno tey pa bo?" cu lo crea inventarisacion di servicio cu ciudadano ta haya crucial di Gobierno.

NUP: Nationaal Uniek Persoonsnummer ta un prioridad, pa asina departamentonan por intercambia informacion mas efectivamente. Y lo sigui amplia e 'interoperability network', cual ta e weso di lomba di e sistema di eGovernment, pa mas departamento por wordo acopla na dje. Den colaboracion cu DBSB, lo lansa proyecto piloto 'Digital I.D', pa asina tur hende por haci uzo di servicionan na forma digital. Un punto cardinal cu lo tene cuenta cune den esaki ta siguridad y aspectonan di privacidad.

Den cuadro di e Landspakket lo ancra coordinacion y supervision general di reforma den ley (ahusta LB di DVI). Tambe realisa trabounan di Tijdelijke Werkorganisatie Aruba.
Tambe lo ehecuta plan di accion di B.11 'startnotitie' cu enfoke riba departamentonan DF, DRH y DIMP. Pa DF traha den direccion di reemplasa sistema di administracion financiero, pa DRH enfoca riba plataforma educativo digital y pa DIMP optimalisa servicio.

Lo supervisa implementacion di proyecto, coordina financiamento di proyecto y negocia den cuadro di Reino riba principionan di colaboracion entre paisnan y retonan actual.
Tambe lo fortifica forma di traha (legislativo) entre Aruba y Hulanda (eventualmente otro paisnan den Reino) pa cu reformanan y tambe fortifica laso entre Aruba, Corsou y Sint Maarten pa asina tin un colaboracion mas estrecho.

Futura:
Pa 2023 Futura lo ehecuta e siguiente proyectonan, sin cu ta ricibi fondo di Gobierno.

Mo-B Lab:
A traves di Mo-B Lab cual ta e bus di innovacion cu ta bishita barionan y scolnan, na 2023 lo continua cu esaki den un forma adapta cu Futura, Metabolic Foundation, Biblioteca Nacional di Aruba, y Prins Bernhard Fonds como e partnernan principal. Den 2023 lo bishita Madiki, Brasil, Santa Cruz, San Nicolas, y Dakota. E proyecto Mo-B Lab a ricibi reconocemento y a gana premio pa trece innovacion y creatividad mas cerca di nos hobennan, desde 2018.

EduTech Fund, cual ta un proyecto di innovacion den enseñansa, a wordo lansa september 2022, pa aña escolar 2022/2023. E EduTech Fund ta stimula innovacion, tecnologia, y interactividad den klasnan na Aruba, door di pone fondo disponibel pa e proyectonan cu wordo eligi. Cada kwartaal tin Afl. 100.000 disponibel, total pues Afl. 400.000. EduTech ta ricibi aplicacion di tur nivel di e schoolbestuurnan cu ta wordo reconoci pa Departamento di Enseñansa. Den 2023 e meta ta pa logra implementa 10 proyecto piloto of mas.

Santa Cruz Bio/Agri Lab: E proyecto aki ta aproba desde comienso di aña 2020, pero door di pandemia a wordo posponi. Futura a contact partnernan, entre otro Santa Rosa, y lo prepara un Agri/Bio-Tech Lab completo pa su ehecucion den 2023. Agribio Tech labs ta un combinacion di sistemanan di agricultura y biotecnologia, cu ta wordo uza pa compronde y aumenta e conocemento di agricultura y loke e ta produci. E Agribio Tech Lab ta esencial pa Aruba, pa promove agricultura como pilar economico

National Science Fair: Den 2023 Futura lo organisa un Science Fair nacional den colaboracion cu varios partner den sector priva y mundo academico. Nos lo stimula y inculca e pensamento innovativo a traves di prototipo tecnologico. E Science Fair Nacional lo permiti studiantenan talentoso y creativo alimenta nan talentonan aun mas, y asina encurasha mas studiante den careranan STEAM a traves di competencia saludabel

Start Up Guide: ta e prome pa e region di Latino-America y Caribe y lo ta e prome guia desde paden, pa explora entrepreneurship y innovacion na Aruba. E buki ta duna bo data, storianan inspirador, tendencianan principal. E guia aki lo trece nos comunidad mas cerca y lo pone atencion na fundadornan, tecnologianan nobo y lo duna informacion con pa cuminsa un negoshi na Aruba, busca inversion, cu consehonan practico.

Adicionalmente, Futura lo continua identifica oportunidadnan y posibilidad di fondonan cu partnernan local y internacional y lo continua cu e proyectonan manera: Innovation Summit, IMMERSE, Re-Tech, y SuperNova.

BISTA POLITICO

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Marisol no kier pa "su propio" investigacion den Serlimar yega den man di parlamento

Diaranson mainta tabata e di ocho dia di tratamento di e presupuesto 2023. E anochi anterior Parlamento a aproba e suppletoire begroting di pais Aruba mas o menos 12'or di anochi. Diaranson mainta, Parlamento tabata falta solamente pa vota riba e mocionnan entrega y riba e ley di presupuesto 2023 mes.

P'esey, mi a keda pasma, ora cu Sra. Marisol Lopez-Tromp di fraccion di MAS a lanta y duna su "stemmotivering" riba e diferente mocionnan y a desaproba mocion number dos. Mocion number dos, cual ta urgi gobierno pa presenta na Parlamento di Aruba e investigacion forensico andante den Serlimar, cual Marisol a bisa cu el a cuminsa dos aña pasa.

Marisol ta lubida kico e la haci na 2020
Un investigacion cu Marisol a propaganda y usa pa defende su "retiro inhusto" for di su puesto como minister na 2020. Pueblo ainda ta corda con el a grita cu tin yen di spirito den Serlimar y cosnan iregular severo cu ta pasando den e compania. Pa dianan largo Marisol a grita, defende, insulta y usa su inmunidad parlamentario pa pone pueblo kere cu e tabata sincero den su postura y acusacionnan. Marisol a gaba e tempo ey cu el a laga investiga den Serlimar y a campaña rond cu ta ghostbusters e ta y cu e ta campeon den integridad.

El a tira tur sorto di acusacion cu e pueblo di Aruba a confia y kere e tempo ey. Di e forma aki Marisol a crece di 400 pa 4000 voto den eleccion 2021.

Marisol a vota contra pa Parlamento haya e rapport di investigacion di Serlimar
Sinembargo ora cu e mester a vota pro pa un mocion cual lo empodera Parlamento di Aruba haya e rapport di e investigacion forensico aki, e la vota CONTRA! Awor con por ta cu bo a grita asina hopi tempo den Parlamento tocante investigacion y spirito y awor bo NO kier pa e investigacion aki cay den man di Parlamento di Aruba? Kico bo tin di sconde Marisol? Kico bo NO kier pa pueblo haya sa for di e investigacion forensico aki? Awor Marisol su gritamento a resulta den un silencio masha grandi. Como parlamentario di pais Aruba ma pone extra urgencia pa nos haya e rapport forensico aki, mirando e postura sumamente preocupa y accion contradictorio di Marisol Lopez-Tromp.



Pa basta tempo caba mi a bin ta denuncia su modus operandi, cu semper e ta contradeci loke e ta bisa, pasobra e no ta sincero den su accionnan y expresionnan. Pueblo por wak e video di Parlamento di Aruba di dia 16 di November mainta. E ta cortico y pueblo por wak y scucha pa su mes con Marisol ta contradeci su mes, desaprobando e mocion y con mi ta expone su hipocrecia.

Parlamentario Ricky Hoek (MEP): Pa elimina tur evidencia di caso Kukwisa kisas?

E motibo pakico Marisol kier elimina DIP - Parti 1

Durante di e tratamento di presupuesto 2023 di pais Aruba, pa ta exacto riba dialuna 14 di November ultimo, mi persona a entrega un mocion riba 3 punto specifico: 1) pa traha un plan di con lo elimina e atrasonan den e diferente producto y procesonan cu DIP ta encarga cune, 2) mester pone enfasis special riba terenonan cu ta destina pa agricultura y cria di bestia, pa asina e sector primario por funciona mas optimal, 3) por ultimo, pa gobierno por informa Parlamento di e avancenan den ehecucion di e plan aki riba regular.

Ta interesante pa nota con Partido MAS a vota contra di e mocion aki y specialmente e lider Marisol Lopez-Tromp a anuncia publicamente cu: "e departamento mester wordo 'opgeheven', esey ta un proposicion cu mi a haci tambe dos aña pasa. Hef e op y lanta algo nobo". Awo e pregunta ta, abase di kico Marisol kier hef op DIP anto?



E motibo pakico Marisol kier hef op DIP
E prome motibo ta, pasobra Marisol supuestamente no tin niun creencia mas den Minister President cu pa 2 aña largo a 'depolitisa' e departamento y cu no a wak ningun cambio den e departamento. Sinembargo, cu e caso Avestrus cu Ministerio Publico ta bezig cune, poco por wordo haci pa asina facilita e procesonan den e departamento. Pero e motibo principal ta e staff (di tempo di Marisol y parcialmente esun actual) di DIP cu a wordo instala pa partido POR. Na cabes e tempo ey tabata Otmar Oduber y despues Marisol cu a continua cu e proceso aki.

Di e forma aki Marisol a forma e 'ekipo perfecto' y hinca esaki den dicho departamento pa asina e 'ekipo perfecto' aki ehecuta su instruccionnan den e departamento encarga cu infrastructura di nos pais. Lider di MAS a bisa tambe, cu e a stel in algun investigacion den DIP tempo cu e tabata tin e cartera di infrastructura bou di dje. Pero cu nunca mas esakinan a keda finalisa pa Minister President y tampoco no a wak niun resultado di e investigacionnan.

Desde cu Marisol no ta minister mas y investigacion di caso Kukwisa a cuminsa na DIP, cierto hendenan cu ta traha na DIP a wordo interoga pa Lands Recherche, entre otro Marisol Lopez-Tromp mes. Despues di esaki, diripiente Marisol kier bay contra elimina atrasonan den DIP, y preferibel kita tur hende na DIP y hef op e departamento. Dicon? Dicon si ta su mesun hendenan cu e a pone den DIP pa sigui su instruccionnan y awo e kier kita nan? Ta pasobra cu nan a testigua den caso Kukwisa contra dje?

Marisol y e casonan Avestruz y Kukwisa
E parlamentario aki cu tin 25 aña den politica, niun dia a sali bisa ni publicamente ni den sala di parlamento cu e ta condena e caso Avestruz. Marisol tabata un ex-minister di Infrastructura na 2 ocasion y conoce e procesonan di DIP bon. Benny a denunci'e na Ministerio Publico pero e no a reacciona mes. Y den media tampoco e ta papia di e caso Avestrus, si ta su intencion anto pa hef op DIP pa mustra cu di berdad e departamento mester di un renobacion total. Pero e parlamentario ta scoge di keda keto pasobra si e bisa 'A' di caso Avestrus, e mester bisa 'B' di caso Kukwisa. Na final e lo logra hef op DIP y elimina tur evidencia di caso Kukwisa?

Aplicacion pa scolnan di SKOA a cuminsa!

SKOA ta cuminsa cu su campaña anual di aplicacion pa tur mucha cu ta bayendo e prome aña di kleuter.

Inscripcion ta cuminsa 21 di November 2022 y ta aplica pa tur mucha cu ta bay haci 4 aña den 2023. Mayornan cu ta desea pa nan yiunan bay un scol di SKOA por cuminsa cu e proceso di aplicacion pa asina sigura nan luga pa e siguiente aña escolar. Pa haya mas informacion di tur e scolnan di kleuter por bishita nos website www.skoa.aw.

Pa aplica bo yiu ta simpel, mayornan por haci aplicacion na diferente forma. Por aplica via nos website www.skoa.aw pa asina inscribi completamente online. Por aplica via email door di manda SKOA un email na aplicacion@skoa.aw. E aña aki SKOA ta brinda tambe mas forma pa aplica bo yiu! Awo bo por aplica via WhatsApp door di manda un mensahe directo na +297 7485995 y sigui e proceso pa completa e aplicacion. Ora di aplica mester pone bon atencion ariba e documentonan cu ta necesario pa asina por cumpli cu e proceso di inscripcion di bo yiu.Pa mayornan cu ya caba tin yiu inscribi na SKOA por haci aplicacion di e yiu cu tin cu cuminsa kleuter via nos systema di SAS.

SKOA su meta ta pa enfoca ariba e desaroyo y crecimento di cada mucha y ta traha pa brinda un bos base cu educacion pa asina preparanan pa futuro. Pa mas informacion tocante aplicacion na SKOA por bishita nos website www.skoa.aw of por yama na liña directo 5231800.



Resultado Sorteo
november 21, 2022

Alexander

Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte

DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
2125	2443	5453	5488
6924	8143	SUPER5	8624
5451	6958	-	9141

MERDIA	ANOCHI
Catochi	Catochi
Sorteo # 3747	Sorteo # 7798
1165	1339
2868	2308
5593	9122
Multi-X	Multi-X
X2	X2
Big 4	Big 4
Sorteo # 3747	Sorteo # 6842
7879	8132
1OFF	1OFF
Sorteo # 1803	Sorteo # 1547
3074	2718
Zodiac	Zodiac
Sorteo # 3747	Sorteo # 5601
5312	0276
Virgo	Piscis
Lucky 3	Lucky 3
Sorteo # 621	Sorteo # 531
883	376
Multi-X	Multi-X
X3	FP

Lotto 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	140.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	

Lotto di Dia	10-15-18-22-23
Sorteo # 5953	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	54.000,-
8 x Match 4	
111 x Afl 8,00	

Mini Mega	
Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	320.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus **Afl. 420.000,-**

Korsou	
Sorteo #	

Aruba volunteers – un plataforma nobo pa trabou boluntario

Aruba Volunteers, ta un iniciativa di CEDE Aruba, unda organisacionan non profit por recruta boluntarionan pa haci trabounan comunitario. Riba e website ArubaVolunteers.org. por aplica pa recruta boluntario of bo por inscribi tambe como boluntario.

Cada Organisacion lo por forma parti di e website aki, di e forma aki ta mas facil pa e interesadonan por mira e diferente oportunidadnan cu tin y por aplica pa cualkier di e actividadnan disponible pa haci trabou boluntario. Registracion ta facil riba e website, pero si acaso mester di asistencia, lo tin persona semper asigna pa yuda den esaki. E persona aki tambe lo ta encarga pa yuda cu e necesidadnan cu por tin di e boluntario, trabou boluntario y participacion di companianan den diferente forma.

Un boluntario tambe por registra den un pool cu tin disponibel, esaki segun e area cu e boluntario ta desea di eherce su trabou y asina tambe dunando e oportunidad na e fundacion pa tuma contacto cu e boluntario pa haci un proyecto. Claro nos ta conciente tambe cu niun hende ta comprometi na nada ainda.

Trabou y actividadnan boluntario por varia, por tin proyectonan cu ta di un biaha so, yuda cu eventonan deportivo, eventonan cu ta mas cu un biaha manera lesa pa nos grandinan of yuda cu proyectonan di hardineria organisa pa organisacionan non profit. Si un fundacion mester di un miembro pa su directiva tambe por pone e soliciud atravez di e plataforma aki.

Cu boluntarismo bo por conoce hende nobo, conoce mas organisacionnan, contribui na nos comunidad y sinti cu bo ta haciendo algo positive tanto pa bo mes como pa otro, mas cu tur experenciando conocemento nobo.

Hopi organisacion no por funciona sin e ayudo di boluntario pesey mes nos tin awo ArubaVolunteers.org cu ta e plataforma cu tur hende por usa den boluntarismo.

Clasificado
ECONOMICO aviso@bondia.com

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Sushi den cura pa solamente 50,- pa buelta, nos ta lante lague limpi mane un soño.
Arubiano trahado
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos
Tel : 746 0518 / 569 7539

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Mi ta cuida mucha “ baby sister”.
Mi tin bon experiencia
y bon cuido
Te. 562 5941

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di Plumbing (binnenleiding) pega w.c wasbak, tubo di gas, etc
Yama Mario Franken
Tel. 740 6591

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Combo di regalo pa tur ocasion: Mugs, kerki di biña, tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
Cell whatsaap 567 2907

TABENDE
Sombrenan deftig 6 dif color Fl.10.00 pa un of mihor oferta
1 Typemachine electro nobo nobo Fl.200.00
1Mixer pa bolo Fl.50.00
Tel.593 8120 / 582 3023

SERVICIO PUBLICO
Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time
Tel. 740 7573

SERVICIO PUBLICO
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Ta traha y renoba Cas
ta traha y drecha dak, ta basha vloer, pleister, verf cas, traha cura, pega mosaico y azulejo-
Tel.563 4168

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci trabou di plomeria, electricidad, hardineria incluye hiba sushi
Handy man.
Tel.742 6250

SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, wasmachine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.630 5185

TA BUSCA
trabou pa haci cas limpi, negoshi of oficina
Tel.561 3910

SERVICIO PUBLICO
Handyman
Pa trabouw di verfmento plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata
Tel : 567 1108

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio pa pa hasi trabou di limpiesa parte mainta
Mi tin transporte
Tel : 565 5807

SERVICIO PUBLICO
Limpiesa pa cas y auto
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO
Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:
Tel.5682339

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

TA HUUR
Un camber cu tur cos inclui na Brikstraat 1
Tel.564 1979

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuido di mucha di dialuna pa diabierna y weekend. Pa informacion
Tel. 558 7310

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

TA BUSCA
trabow pa wak pa mucha y hasi cas limpi
Tel. 569 3253



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Contra Violencia Relacional
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081



Dokter na warda

Oranjestad	San Nicolas
Hospital	Imsan
7:00 pm / 10:00 pm	24 ora

Botica na warda

Oranjestad:	San Nicolas:
Dakota	San Lucas
Tel. 588 7364	Tel. 584 5119

EMERGENCIA	911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	
11141	
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-
4000	
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Tel: 582 2116 /582 2010

Taxi Adres Services (24h)
Tel. 587 5900

A1 Taxi Services Aruba
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu gran tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia e fayecimiento di nos querida:



Beatriz Lampe

Carinosamente yama "Pechi", "Pechi Betty" of "Tica"
*18 Januari 1939 - †17 November 2022

Na nomber di:
Mescos su yiunan stima: Sergio & Annie Barros-Ridderstaat
Mescos su nietanan stima: Sergianny y Gissiane Barros

Rumannan stima:
Maria Antonia "Annie" y Silvio Croes-Lampe
Jacobo "Cobi" Lampe
Rey y Carmen Lampe-Chiquito
Nico y Greta Lampe-Brete

Subrinonan stima:
Leonardo Anthony y Larraine Croes-Geerman
Carreyna y Andy Dorer-Lampe y yiunan
Arnalda y Louis Posner-Lampe y yiu
Romelia y Sergio Cordeiro-Lampe y yiunnan
Jeremy y Sobella Lampe-Semerel y yiunan
Elthon y Rubiela Lampe-Chiquito y yiunan
Omar Lampe y yiunan
Rambo Lampe y yiunan

Madrina: Ebia Maduro-Croes

Tur su Prima y Primonan

Asistente: Anita Montero

Na tur su Amigonan di:
Grupo Walishali
Grupo di Oracion Jesus Misericordioso
Su compañenan di domino Gisela y Maria Luisa

Demas famia, Amigo y Conocirnan

Acto di entiero y condolencia lo tuma lugar na Misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, diaranson 23 november 2022 for di 1or pa 4or di atardi y despues lo salí pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta. Cruz

Please disculpa nos, si den nos tristesa nos por a lubida algún famia of conocir.



Su bida tabata pa hiba alegria tur caminda y su pasion tabata pa para dilanti klas pa educa nos muchanan.

"E regalo cu Dios ta duna ta bida eterno, cu nos por haya den nos Señor Cristo-Hesus"
Romanonan 6 : 23

Cu immenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di:

Vda. Joanna Croes-Vries

mihor conoci como Juffrouw Nanachi
Condecora como Lid in de Orde van Oranje Nassau
* 28 di maart 1926 - † 17 di november 2022
na edad di 96 aña
Viuda di: Johannes D. Croes (Johan)

Su yiunan tan stima:
Johnny Croes
Michaël y Samantha Croes-Mathilda
Glenn y Evelien Croes-Verboom
Jacqueline Penja-Croes y † Ivan Penja

Su nietonan cu e a stima masha:
Nikki Croes
Tom Croes
Roseline Penja
Ragnield Penja y Daniel Alvarez

Su rumannan:
† Max (Chommy) Vries
† Mario (Loy) Vries
Vda. Susana (juffr. Sani) Fradl-Vries
† Berta Figaroa-Vries
† Maria Dolores (Marie) Hendriks-Vries
Lermi Vries

Su sobrino y sobrinanan cu e a stima masha:
Cecilia Arendsz-Vries
Sandra Vries
Ginny Vries
Soila Vries
Robert Vries
Brenda Vries
Rozina Nava-Fradl
Mariela Nava-Figaroa
Deta Figaroa
Junny Figaroa
† Seppy Figaroa
Fientje Figaroa
Lito Figaroa
Raquel Trimon-Figaroa
Robert Figaroa
Yvonne v/d Camp-Hendriks
Vincent Hendriks
† Frank Hendriks

Primo y primanan, comper y comernan y ihanan
Esunnan cu a cuid'e cu hopi cariño y dedicacion
Zulay y Nelly Naranjo Blanco
Dokter Marcel Ho-Kang-You

Su bon amiganan: Ninita Quandus
Juffrouw Mary Geerman
Ida Henriquez

Legion di Maria Santa Cruz pa hiba su Santa Comunion na cas
Su bon bisiñanan: Elvira y Desi Maduro
Demas famia: Croes, Vries, Fradl, Figaroa, Hendriks, Mathilda, Verboom, Penja, JeanD'or, Wernet, Dirksz, Hoevertsz, Lobbrecht, Dubero, Oduber, Ridderstap, Werleman, Slagt, Lampe, Geerman, Nava, Sankatsing, Flemming,

Ta invita famia, amigo y conocinan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 24 di november 2022 pa 2or – 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Adres di condolencia: Aurora Funeral Home diaranson 23 di november 2022 di 7or pa 9or di anochi
Nos ta disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



"L'absolute vérité est que Dieu est L'essence de tout".

With deep sorrow in our hearts we announce the passing of our beloved:

Alida Maria Goretti Albus



Better known as 'Sista Lily"
*25th June 1951- † 13 November 2022
Mother: † Mederica Graciela Illidge
Father: † Leoncio (Lon) Albus

Left to mourn are:
Her children: Ayinde Pain and Manuela Luxin
Mahalath Pain
Jemael Pain

Father of her children: Fred Pain

Granddaughter: Oceane-Eva Pain Luxin

Siblings:
† Lourdes and Gregorio Maduro & children
Aixa and Jimmy Richardson & children
† Alvin Albus
Albert and Hanna Albus & children
† Alonso Albus
Marcus Albus & children
Michael Albus & children

Nieces and Nephews:
Yahaira and Gregory
Jessica, Jurene and Ludmila
Tanya, Ralph and Adele
Jody, Shireen, Kaylee, Fe-Maeveh and Sheryenne
Michem, Malik, Djuric, Seychelle, Anneidy and Junior

Uncles and Aunts:
Jean Alexis Illidge
Francisco Hipolito and Sheila (Girly) Illidge
Annette Illidge

Best Friends:
Linda, Gabriella, Wilfried, Mieke,
Juultje, Yvonne, Adele, Yolanda,
Shermila, Maurice, Avril

Other Family, Relatives and Friends:
Albus, Blameble, Blijden, Cole, Crijns, Dabekaussen, Davelaar, Den Dekker, Desir, Duinkerk, Eights, Ferdinand, Hodge, Howell, Hose, Hoyer, Hunter, Illidge, Jansen, Lioe A Tjam, Luxin, Maduro, de Meza, Mohammed, Molina, Mulrain, Myers, Napol, Pain, Palcy, Pelagie, Ras, Richardson, Rijke, van Romondt, Thaly, Vos.

We apologize to anyone whom in our moment of grief we have forgotten to mention.
We hereby invite all that knew Alida to attend her homegoing ceremony on: Tuesday November 22, 2022 from 2 pm until 4 pm at Pray Funeral Home in San Nicolaas and after that to the catholic burial ground in San Nicolaas.

Opportunity for Condolences will be held on Monday November 21, 2022 from 7pm to 9pm at the Pray Funeral Home in San Nicolaas

Dress code: Lively colours appreciated.

We regret to inform you that after the funeral service there will be no further opportunities for condolences at home.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sra. Margarita Simileer,

Cariñosamente yama "Ita"
*10 juni 1935 - †13 november 2022

Su mayornan:
†Francisco Daniel Simileer y †Gregoria Kelly-Simileer
Yiunan:
Remy Kelly y Maria Koolman-Kelly y yiunan
Godfried Kelly y Anna Babijn y yiunan
†Oti Kelly y Frida Maduro-Kelly y yiunan
Eufranie Simileer
Olive Simileer-Blanco y Jose Manuel Blanco y yiunan
Eliette Simileer y Oswaldo Dirskz y yiunan
Manera Yiunan:
Pader Jairo Maduro
Luis Alberto Diaz
Reginald I Mirla Winklaar
Rumannan:
†Antonio Semeleer y †Jacoba Semerel-Semeleer y yiunan
†Catharina Simileer-Tromp y †Stefan Tromp y yiunan
†Anacleta Simileer-Henriquez y †Pablo Henriquez
†Jose Simileer
Maria Simileer-Rojer y Angel Rojer y yiunan

Nietonan y Nietanan:
Shariska Koolman-Timmermans, Jennifer Kelly, Rosemarie Kelly, Renato Kelly, Edward Kelly, Giovana Kelly, Arletty Kelly, Godfried Junior Kelly, Denise Kelly, Jean-marc Kelly, Gilyan Willems, Maryan Willems, Mariah Violenus, Rowald Dirksz, Requelle de Weever, Ewald Dirksz.
Bisnietonan y Bisnietanan: Ayden Timmermans, Emyann Kelly, Mario Jansen, Geandrick de Lange, Keale-Ann de Lange, Lorraine Kelly, Tyron Geerman, Ty-riene Geerman, Tyrick Geerman, Gileany Gomez, Gianella Maria, Gildrick Maria, Darryl Willems.
Demas familia:
Simileer, Rojer, Semeleer, Semerel, Henriquez, Tromp, Kelly, Rumnit, Bruce, Bardouille, Babijn, Koolman, Maduro, Blanco, Willems, Dirksz, De Weever, Jansen, Timmermans, De Lange, Violenus, Gomez, Maria, Diaz, Tevreden, Van Engel, Ho.
Bon bisiñanan:
Adriaan Croes y famia, †Carmen Monsalve y famia, Irene Jacobs y famia, †Mirto Mathilda y famia, †Willemfridus "Bubuy" y †Aura Martinus.
Grupo di Oración:
Renobacion Carismatico, Infancia Misionero, Cofradia di Alto Vista.

Ta invita demas famia, bisiña, amigo- y conocirnan pa e acto di despedida cual lo tuma lugar diarason 23 di november 2022, bishita di condolencia for di 9or pa 11or di mainta I despues lo tin un Santo Sacrificio di Misa na Santa Inmaculada Concepcion, Santa Cruz. Despues nos lo compaña "Ita" pa Santana Catolico na Noord.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.



If you want to go fast, go alone. If you want to go far, go together.

In meer dan een jaar vechten met een agressieve kanker was er nog genoeg te (be)leven. Toch zijn we allemaal blij voor hem dat dit laatste gevecht erop zit. We nemen afscheid van

Theo Oord

Gekscherend ook wel bekend als Theo Tomeloos
* 19 augustus 1952 – † 17 november 2022

Uit naam van

De liefde van zijn leven en partner Geneviève Wientjes

Zijn kinderen en kleinkinderen
Maurice Oord
Magaritta Oord
Manuel Oord & Jason Sanda
Colin Giljan
Qiaochun (Juliette) Li

Zijn broers/zwagers & (schoon)zusters

Peter,	†Jan,	Jaap,	Barbera,	Nel,
†Hennie,		†Dik,	Anneke	
Sylvia,	†Joke,	Ria,	†Henk, †Kees,	†Lex,
Marjolein,		Chiel		

De broers & zusters met partners van Geneviève

Jacky	Hank	†Willy	Albert	Elly
	Denilza		Tirza	Ed

De familie nodigt alle vrienden en bekenden uit om de uitvaart bij te wonen, die op donderdag 24 november plaatsvindt van 9:00 – 11:00. Dit afscheid wordt gehouden bij Aurora Funeral Home.

Er is gelegenheid tot condoleren, maar er mag ook gedanst worden op de top 180 van Theo's top-1000.

Vanaf 10:00 kan er iets worden gememoreerd over zijn leven en persoon tijdens de door hem speciaal voor deze gelegenheid samengestelde top-10. Dit laatste afscheidsdeel zal ook via een streaming service te volgen zijn, waarvan de link zal worden verstuurd op woensdag 23 november.

De familie bedankt alle lieve vrienden in Nederland en elders, die met hun reacties op de bulletins of andere berichtgeving een enorme steun voor hem en ons geweest zijn. Wij bevestigen dat we dierbare banden voelen met de families Becker, Booi, Brems, Biermanns, de Jonge, Kolfin, Oord, Pereira, Van Duuren, Wientjes en York. Ten slotte danken we Dr. S. Vis en het Hospice Atardi voor hun enorme betrokkenheid en zorg in de laatste dagen.



Mi tin Dios pa mi wardador, mi no tin falta di nada. Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente di nos estimado esposo, tata, welo y ruman.

Pedro Hilarion Maria

*21-10-'47 - †15-11-'22

Esposa: Ramona Maria Mercedes
Yiunan:
Reinaldo Maria
Victorino Maria y pareha
Michael Maria y Nadia Martis
Zulaika Maria y Evert Piar
David Brunk
Pedroluis Maria y Marfel Peguero
Yiu di criansa:
Edward Olivares
Nietonan:
Hensley, Shawn, Na'chelle, Nasir, Nhadijah, Mikaela, Abraham
Mama di su yuinan:
Lucia Ogenio
Yvonne Vorst
Rumannan:
† Laura Maria
Norma Maria y yiu
Patricio Maria y famia na Hul/Aua
Roberto Maria, esposa y yiunan
Ludwina Maria y yiu na Hul
Erselin Kappers Maria, esposo y yiunan na Hul
Oscar Maria, esposa y yiunan na Cur
Vilma Adelaida Maria y famia na Cur
† Frida Siliё y famia na Hul/Cur
† Juan Maria y famia na Aua/Cur
† Imelda Brondenstein Maria y famia
† Luis Maria y yiunan
Su bon amigonan:
Josef Croes, Juancho, Elias Kock
Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, iha, komader y kompadernan.
Demas Faminan: Maria, Mercedes, Gutierrez, Eleonora, Siliё, Brondenstein, Martis, Piar, Brunk, Pefuero, Richardson, Fabus, Andrews, Kappers, van Varsseveld, Tachi, Geertuida, Williams.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Ta invita pa acto di condolencia Dialuna 21 November di 7or pa 9or anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma luga Diamars 22 November di 9or pa 11or na Parokia Inmaculada Concepcion (Santa Cruz). Despues nos lo hiba nos defunto stima na su ultimo luga di sosiego na Santana Pastoor Kraanwinkel (Paradera).

Disculpa nos pero despues di entiero nos no por ricibi bishita di condelnecia na cas.


CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK





The Florin Card

Un creacion unico y cu nos cliente local den mente.

Introduciendo e facilidad di credito cu pagonan comfortabel y cu ta recompensa'bo sin tur e gastonan adicional.

E tarheta cu ta brinda un facilidad di credito na florin, cu ta recompensa'bo y yuda'bo logra mas!

- Ricibi **1%** **Cash Back** pa cada compra
- Disfruta di mas recompensa, beneficio y siguridad cu abo merece
- Tuma miho control di gasto, cu pago mensual na bo fabor
- Cero gasto di cambio di moneda y transaccion

PA TEMPO LIMITA
Miembrecia
GRATIS
pa prome aña*



Aplica awe mes!

*Pa un tempo limita

cmbnv.com |   